



# BUSINESS & MARKET



№ 24(100)

## Український Вісник

Pages 25-32



**VELTER YUROVSKY  
ZOFTIS SOKOLSON, LLC**  
ATTORNEYS AT LAW



Felix Velter, Esq. Mark Yurovsky, Esq. Leonard Zoftis, Esq. Amy Sokolson, Esq.

### ГОВОРИМ ПО-РУССКИ И ПО-УКРАИНСКИ

#### ТЕЛЕСНЫЕ ТРАВМЫ

- автомобильные аварии
- несчастные случаи
- укусы животных
- workers` compensation

#### ИММИГРАЦИОННОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

- оформление всех видов виз и грин-карт
- изменение и получение статуса
- депортация
- политическое убежище
- представление в суде
- заполнение иммиграционных документов

### НАШИ АДВОКАТЫ ИМЕЮТ ЛИЦЕНЗИИ В ПЕНСИЛЬВАНИИ И НЬЮ-ДЖЕРСИ

#### УГОЛОВНЫЕ ДЕЛА

- вождение в нетрезвом состоянии
- кражи, нападения
- очистка криминальной истории

#### СЕМЕЙНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

- все виды разводов
- брачные контракты
- раздел имущества
- алименты
- опекунов и содержание детей
- усыновление
- изменение фамилий и имен

#### НАРУШЕНИЕ ПРАВИЛ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ

- Traffic Tickets
- восстановление водительских прав

#### КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- регистрация корпораций и других форм бизнеса
- оформление всех видов договоров
- покупка и продажа бизнесов
- transfer of corporate shares
- представление интересов акционеров и партнеров
- покупка и продажа недвижимости

#### FORECLOSURE DEFENSE

- изменение условий мортгиджа
- Short Sales
- Deed in Lieu of Foreclosure

#### ДОЛГИ ПО КРЕДИТАМ

- финансовые проблемы
- сокращение долгов по кредитам и карточкам

1111 Street Road, Suite 305  
Southampton, PA 18966

**(215) 969-3004**

www.vyzlaw.com

## АДВОКАТ, РЕШИТЕЛЬНО ОТСТАИВАЮЩИЙ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ



**Igor A. Voloshen**  
Attorney at Law  
Admitted in New Jersey

Говорим на русском, английском, украинском и испанском языках



**VOLOSHEN LAW FIRM P.C.**

Integrity, Quality, Justice

#### ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО

- оформление всех видов виз и грин-карт
- изменение и получение статуса
- депортация
- политическое убежище
- представление в суде
- заполнение иммиграционных документов

#### ПЕРЕВОДЫ

#### ЗАВЕРЕНИЕ ДОВЕРЕННОСТЕЙ АПОСТИЛИ

#### УГОЛОВНОЕ ПРАВО

- вождение в нетрезвом состоянии
- кражи
- мошенничество
- наркотики
- нападение
- убийства
- удаление криминальной истории



Высокопрофессиональное представление  
Ваших интересов в местных и федеральных судах

**МАКСИМАЛЬНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ**

611 COUNTY LINE ROAD, SUITE A,  
HUNTINGDON VALLEY, PA 19006

**(215) 437-7854**

www.VOLOSHENLAW.COM





# Favorite Home Care

950 E Street Road, Unit L-1,  
Southampton, PA, 18966  
Phone: 267-839-0011, 267-754-0222  
Fax: 215-355-4117

*We will take care of you!*



Favorite Home Care, LLC всегда будет окружать вас квалифицированными, заботливыми помощниками для вас и ваших близких.

Мы помогаем с оформлением документов

для программ:

**PAS, WAIWER, Option,  
Jewish Family and Children сервис**

Мы обеспечиваем доступный уход на дому или в учреждении для всех возрастов. С помощью программы PAS вы можете ухаживать за пожилыми родителями, родственниками, или друзьями. Предоставляем высокую заработную плату (до **\$14** в час) и все бенефиты.

- Waiver programs
- Medicare and Medicaid
- Long-Term Care
- Jewish Family and Children's Service
- Personal Care
- Dementia and Alzheimer Care
- Physical Therapy
- Private Case

# 267-839-0011

**SoCal Road to Recovery**  
**Центр лечения от алкоголя и наркотической зависимости**  
**"South California Road to Recovery"**

**БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ПО ТЕЛЕФОНУ**  
**СРОЧНАЯ ПОМОЩЬ! ЗВОНИТЕ КРУЛОСУТОЧНО!**

**НАШ ЦЕНТР ЛЕЧЕНИЯ** - единственная русскоязычная клиника, лицензированная в Калифорнии, с самым высоким уровнем престижной аккредитации департамента "Joint Commission", которая:

- ПРЕДЛАГАЕТ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ ПО ДОСТУПНЫМ ЦЕНАМ;
- ПРИНИМАЕТ ВСЕ ВИДЫ МЕДИЦИНСКИХ СТРАХОВОК ИЛИ НАЛИЧНЫЙ ПЛАТЕЖ;
- ИСПОЛЬЗУЕТ САМЫЕ ПРОГРЕССИВНЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ;
- СОХРАНЯЕТ АНОНИМНОСТЬ ПАЦИЕНТА;

**Программа включает следующие услуги:**

- первичная диагностика пациента с подготовкой индивидуального плана лечения;
- медицинский осмотр и лабораторные анализы;
- детоксикация – выведение из организма токсинов, продуктов распада алкоголя или наркотика;
- госпитализация – лечение пациентов осуществляется стационарно;
- лечение психических и психологических отклонений, медикаментозное лечение;
- групповая и индивидуальная психотерапия;
- оформляем отпуск на лечение по медицинским показаниям для работодателя;
- психологическая и психиатрическая помощь по лечению депрессии, хронического болевого расстройства, стресса, биполярных психологических расстройств, пост-травматического стрессового расстройства, тревожных расстройств, от бессонницы, неудовлетворенности в личной жизни, тяги к алкоголю или наркотикам, проблем с детьми и родственниками;
- социальная адаптация и поддержка от срыва.

Мы проводим процедуры по очищению организма от токсинов, восстановлению обмена веществ в организме и нервной системы.  
 Наши специалисты говорят на русском и на английском языке.

**Бесплатная консультация**

по телефонам: **714-798-3423** (для русскоязычных)

**844-867-7326** (для англоязычных)

E-mail [scrr7057@gmail.com](mailto:scrr7057@gmail.com)

наш сайт [socalroadtorecovery.com](http://socalroadtorecovery.com)

**absolutetherapycare**  
 personal, professional, experienced



**НАШ НОВЫЙ АДРЕС**  
**10125 Verree Road, Suite 100,**  
**Philadelphia, PA 19116**

**МЫ ПЕРЕЕХАЛИ!**

[www.absolutetherapycare.com](http://www.absolutetherapycare.com)

**Tel 215-464-8900**

**Fax 215-613-8946**



**В ОФИСЕ ПРИНИМАЮТ** ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин  
 АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Марина Осыкина

**СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ**



Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем

Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций

Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм

Используем современную аппаратуру и лазерное лечение

Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

**НАША ЦЕЛЬ** - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

**INDEX:**

**В номере:**

**Адвокаты..... 4-5**

**Объявления..... 6, 9-13**

**Недвижимость.....14**

**Новости..... 20-21**

**Гороскоп..... 24**

**Lawyers ..... 4-5**

**Classified ..... 6, 9-13**

**Real Estate .....14**

**News ..... 20-21**

**Horoscope ..... 24**

**УКРАЇНСЬКИЙ ВІСНИК.....25-32**



Take your  
Business  
to the NEXT Level

[www.miabusinessmarket.com](http://www.miabusinessmarket.com)



**ADVERTISE  
WITH US**

Редакция газеты

**Business and Market**

не несет ответственности  
за достоверность информации,  
содержащейся в рекламных  
объявлениях.

Редакция не предоставляет  
справочной информации.

Дизайн рекламы  
и тексты авторских статей  
являются собственностью газеты.

Рукописи не рецензируются  
и не возвращаются.

**Наш адрес:**

111 Buck Rd, Unit 300, Ste. 3,  
Huntingdon Valley, PA 19006  
Tel: (267) 971-5765  
Fax: (267) 684-6338

newspaperbusinessandmarket@gmail.com  
[www.miabusinessmarket.com](http://www.miabusinessmarket.com)



**Мы поможем вам напечатать визитные  
карточки, книги, журналы, каталоги, буклеты,  
брошюры. Предоставим услуги:  
литературное редактирование, перевод.  
Качество на уровне мировых стандартов.  
Учет в ISBN**

**Сергей МАКАРОВ**

Американский адвокат  
представляет интересы клиентов по

**ИММИГРАЦИОННОМУ**

законодательству по всей территории США  
Admitted to NY Bar only



- Рабочие визы
- Получение Green Card по петиции работодателя (PERM - Labor Certification)
- Получение Green Card по петиции мужа/жены, других членов семьи
- Получение постоянной Green Card в случае развода или смерти супруга
- Политическое убежище
- Депортационные процедуры в Иммиграционном Суде
- Прекращение депортации, выпуск из тюрьмы под залог
- Рабочие, студенческие и гостевые визы
- Визы жениха/невесты
- Сложные иммиграционные вопросы:
  - Апелляции
  - Ходатайства о пересмотре дел
  - Петиции о "прощении"
  - Петиции "обиженных" жен

Hotline: **(267) 934-7683**

14500 Bustleton Ave., Suite 204,  
Philadelphia, PA 19116  
E-mail: MakarovLaw@yahoo.com

Phone: **(215) 543-5598**

Fax: **(267) 200-0274**



The Law Offices of Smirnov, P.C.

**Первая консультация  
ВСЕГДА  
БЕСПЛАТНО!**

**Семейное Право/Все Виды Разводов  
Корпоративное Право/Контракты  
Сделки с Недвижимостью  
Вождение в Нетрезвом Состоянии**

**Family Law  
Traffic Violations  
Collections  
Landlord-Tenant  
Contract Law**



Phone: **267-684-6880**

Address: **306 Lakeside  
Drive, Southampton,  
PA 18966**

Website: [www.SmirnovLaw.com](http://www.SmirnovLaw.com)  
Email: [Dimitri@SmirnovLaw.com](mailto:Dimitri@SmirnovLaw.com)

**КРИМИНАЛ****БАНДАЖНЫХ ДЕЛ МАСТЕР ИЗ КВИНСА  
ПРИЗНАЛ СЕБЯ ВИНОВНЫМ В НЬЮАРКЕ**

Закон «Anti-Kickback Enforcement Act» был принят в 1987 году в связи с тем, что медицинские компании, работающие с программой Medicare, платили врачам, чтобы те направляли к ним на лечение, диагностику и тесты пациентов, которые в этом не нуждались. Раньше это называлось взяткой, а теперь откатом, с той разницей, что «взяткой» считается дача или получение чего-либо ценного за действия, обычно влияющие на предоставление или выполнения контракта, а «откатом» вид взятки, которую взятчик выплачивает постепенно, по ходу выполнения данных ему обещаний.

На видеоконференции в Ньюарке несколько дней тому назад Альберт Давидов подтвердил судье Кевину Макналти, что преступный сговор предусматривал наживу в сумме больше 16 млн долларов, за что он согласился получить до 5 лет лишения свободы и заплатить 250 тыс. долларов штрафа. Судья Макналти назначил приговор на 25 марта 2021 года. Альберт Давидов был арестован 9 апреля 2019 года и в тот же день доставлен в суд, где его ознакомили с обвинением. Виновым он себя не признал и тогда же был освобожден с переводом под домашний арест под залог в два миллиона долларов – \$1.430.000 наличными и 570 тысяч недвижимостью, а точнее квартирой и домом в районе Рего-Парк в Квинсе. Недвижимость гарантировали Дора Бабаева и Никадам Айлиярова, а защищает Давидова манхэттенский адвокат Эндрю Ситрон.

По условиям освобождения Альберт Давидов обязался не выезжать без разрешения за пределы штатов Нью-Джерси и Нью-Йорк; не входить в какое-либо деловое общение с программами Medicaid и Medicare: не общаться с потерпевшими и свидетелями по данному делу, а также сдать паспорта (свой, жены и детей). По условиям домашнего ареста он обязан ночевать дома, но 27 мая адвокат Ситрон попросил суд разрешить Давидову «принять участие в религиозной службе с 11:00 вечера четверга 28 мая до 10:00 утра пятницы», добавив, что с прокуратурой эта просьба согласована. К письму была приложена просьба Дэниела Коэна, раввина ортодоксальной синагоги Shaar Haemet в Рего-Парке. Раввин пояснил, что в указанный день религиозные евреи отмечают праздник Шавуот, который напоминает о даровании им Торы на горе Синай. «В эту ночь, – объяснил реб Коэн, – после того, как семьи завершат трапезу, наши мужчины по религиозной традиции соберутся в домах или других постройках, чтобы изучать священные книги Торы. Мы изучаем их всю ночь до рассвета и начала утренней молитвы. В этом году, в силу нынешних обстоятельств, я соберу в своем доме почтить этот праздник 10 человек, и буду признателен, если среди них будет Альберт Давидов, поскольку он религиозный еврей».

Как утверждало обвинение, Альберт Давидов с мая 2017 по декабрь 2018 года был владельцем и совладельцем минимум 9 компаний медицинского оборудования длительного пользования (Durable Medical Equipment или DME). В одной из них он был совладельцем с 60-летним Ароном Уильямски из Нью-Джерси, а в другой с 40-летней Надей Левит, она же Надя Якушева, оба из Нью-Джерси, в сентябре прошлого года признали себя виновными и ждут приговоров. По делу также проходит Дэвид Рей, возраст и место жительства которого не уточняется, но указано, что Уильямски и Рей подданные Великобритании, и Дэвиду Рею принадлежала компания-пустышка Cargill Consulting Limited («Cargill») с банковским счетом в Гонконге, через которую отмывались деньги. В деле указаны, но не обвиняются, расположенные на Филиппинах телемаркетинговые компании Company-1 и Company-2, принадлежащие сообщнику СС-1. По делу также проходит подсудимым 62-летний врач Джозеф Де Корсо из нью-джерсийского городка Томс-Ривер.

Как гласило на 31 странице общее обвинение, «минимум с февраля 2015 года Уильямски, Левит, Давидов и другие начали приобретать и открывать в Нью-Джерси, Нью-Йорке и других штатах компании DME, чтобы направлять такими программам медицинской помощи, как Medicare, мошеннические счета за различные ортопедические бандажи. Эти бандажи не были медицински необходимы участникам программы Medicare и никогда не запрашивались участниками этой программы. Уильямски и Левит владели минимум двадцатью компаниями DME, включая компанию MBW Billing Services, которая занималась составлением счетов к оплате программой Medicare. Компании AW Medical Solutions и D2D Power Sales занимались переводами денег между остальными компаниями Уильямски и Левит, а также выплачивали откаты врачам, которые давали направления и рекомендовали ненужные пациентам ортопедические бандажи. Через компании Уильямски и Левит, по утверждению прокуратуры, незаконно прошло 150 млн долларов.

В обвинении, с которым согласился Альберт Давидов, утверждалось, что с августа 2017 по декабрь 2018 года он через свою компанию Rego Medical Supply заплатил одной из компаний сообщника СС-1 (Philippines Entities) минимум 7,4 млн долларов за проверенные данные («completed leads»), которые затем привели к предоставлению программе Medicare счетов для оплаты. По делу № 2:19-сг – 00247 проходят шесть таких клиентов, причем первых двух Арон Уильямски и Надя Левит-Якушева обслужили без участия Альберта Давидова.

25 января 2017 года одна из компаний СС-1 предоставила им проверенные данные проживающего в Нью-Джерси «Пациента-1», участника программы Medicare, который обманом претендовал сразу на четыре ортопедических бандажа: спины, плеча, колена и запястья. За него Уильямски и Левит заплатили СС-1 примерно 1120 долларов, после чего 30 января предоставили программе Medicare счет на 2 173 доллара, от себя добавив к заказу ортопедический чулок на голень. Их «Пациентом-2» 31 октября 2018 года стал проживающий в штате Миссури участник программы Medicare, которому составили рецепт врача тоже на четыре бандажа, за которые СС-1 получил те же 1120 долларов, а программа Medicare заплатила мошенникам 2 357 долларов.

6 августа 2018 года компания СС-1 Philippines Entities предоставила Альберту Давидову проверенные данные «Пациента-3» – проживающего в Нью-Джерси участника программы Medicare. В эти данные входило предписание врача на бандаж спины, а 10 августа та же компания предоставила Давидову новые данные, рекомендуемые «Пациенту-3» бандажи плеча и запястья. За первые данные Давидов заплатил сообщнику примерно 280 долларов, а за вторые около 350 долларов, а за три эти бандажа программа Medicare заплатила 1 681 доллар. 25 октября 2017 года одна из компаний СС-1 предоставила Уильямски, Левит и Давидову проверенные данные проживающего в Нью-Джерси «Пациента-4», которому якобы понадобился бандаж спины. За это участники аферы заплатили сообщнику 350 долларов и получили с программы Medicare за этот бандаж 789 долларов.

Дело № 2:19-сг-00247 было зернышком в початке, который раскрутило наше министерство юстиции, назвав его в пресс-релизе от 9 апреля 2019 года «одной из крупнейших афер в индустрии здравоохранения». Обвинения в мошенничестве, даче взяток, выплате откатов и отмывании денег были предъявлены 24 менеджерам, врачам и другим сотрудниками пяти «телемедицинских компаний», которые, по определению, проводят медицинские консультации «путём передачи информации в по телекоммуникационным канал связи как в отложенном режиме, так и в режиме реального времени». Помимо них, под суд пошла владельцы 130 компаний медицинского оборудования длительного пользования DME в 17 федеральных судебных округах штатов Нью-Йорк, Нью-Джерси, Калифорния, Флорида, Техас, Пенсильвания и Южная Каролина.

Как утверждали обвинения, подсудимые в разной степени и в разном качестве обобрали программу Medicare почти на миллиард долларов.

LAW OFFICE OF KATS, JAMISON &amp; ASSOCIATES

Американский  
адвокат

Марина

КАЦ

Говорит  
по-русски

- Автоаварии
- Травмы (бытовые и производственные)
- Корпорации
- Уголовные дела
- Оформление развода
- Иммиграционное законодательство
- Приобретение или продажа недвижимости
- SSI (Supplemental Security Income)

Практика в штатах  
Пенсильвания,  
Нью-Йорк, Нью-Джерси  
и Вашингтон DC.

Для пострадавших в автоавариях  
или в других несчастных случаях

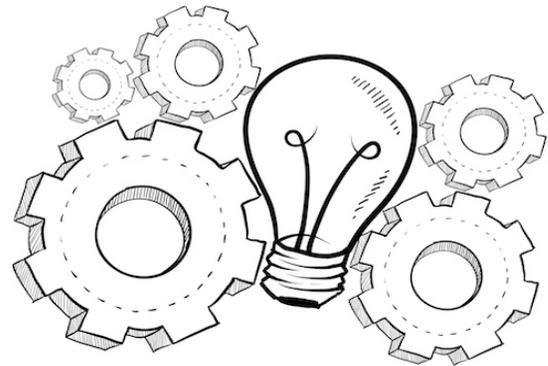
**ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ - БЕСПЛАТНО**

1 Bustleton Pike, Feasterville

**215-396-9001**  
**1-800-LAW-1917**

## СОВЕТЫ АДВОКАТА

### КАК ЗАЩИТИТЬ СВОЕ ИЗОБРЕТЕНИЕ?



Вы сделали открытие, которое может принести вам целое состояние. Но для того, чтобы оно начало приносить прибыль, вы должны продать право на его коммерческое использование другим бизнесом. Отдавая свое детище в чужие руки, вы рискуете, что произойдет разглашение информации, которой до сих пор вы владели единолично. Как уберечь себя от этого риска?

#### Прежде всего, что говорит закон о праве на интеллектуальную собственность?

Согласно юридическим нормам хранения коммерческих тайн, если первооткрыватель оповещает общественность о своем секрете, он теряет право собственности на эту тайну. Согласно патентному праву, обнародовав подробности изобретения, его автор обязан в течение года подать прошение на патент, и если он этого не сделал, изобретение считается незапатентованным, следовательно, им может воспользоваться кто угодно.

#### Можно ли судить нарушителей права на интеллектуальную собственность?

Есть немало историй о том, как представители компаний, с которыми сталкивается незадачливый изобретатель, делают вид, что изобретение не представляет никакого интереса, а в итоге используют важную информацию о нем и крупно наживаются. Их действия можно назвать кражей и мошенничеством, за которыми должен последовать гражданский иск. Так и поступают многие изобретатели: затевают иски и, как правило, их выигрывают. Часто сумма исков исчисляется в миллионах долларов — деньги, которые по праву должны принадлежать автору открытия. Из одного статистического материала следует, что авторы изобретений и обладатели коммерческих тайн выигрывают в 75 процентах исков, а это означает, что шансы расчетливых воришек интеллектуальной собственности относительно невелики. Разумеется, следует иметь в виду, что выиграть подобный иск — дело непростое и недешевое.

#### Как продать свое изобретение и сохранить право на интеллектуальную собственность?

Самый лучший способ защиты прав — составить и заключить договор о неразглашении (конфиденциальности) информации еще до того, как начнется обсуждение перспектив лицензирования, коммерческого использования или продажи прав на открытие. Если другая сторона поставит свою подпись под этим документом, а затем без разрешения использует вашу коммерческую тайну, можете искать на нее управу в суде.

Договоры о конфиденциальности различаются по форме, но по содержанию должны отражать важные общие моменты: что является предметом неразглашения. Каковы обязанности второй стороны, берущейся за коммерческую реализацию? Каков срок действия соглашения?

Соглашение оговаривает, что считать конфиденциальной информацией или коммерческой тайной и какие сведения выходят за рамки таковой, т.е. за какую информацию другая сторона не несет юридической ответственности. Данные, которые поступили в коммерческую компанию до того, как она связалась с вами, или в любой другой момент, вне зависимости от этих контактов, не считаются конфиденциальными. Обязанность другой стороны — сохранить новую информацию в тайне и по возможности ограничить ее использование. Большинство компаний принимают эти условия безоговорочно, поэтому изобретатель может чувствовать себя в безопасности, как только договор о неразглашении оформлен. Вопрос о том, как долго информация должна оставаться втайне, обсуждается особенно активно, ведь автор изобретения стремится добиться максимально возможного срока, в то время как коммерческая компания хотела бы этот срок ограничить. В США чаще всего речь идет о пяти годах, многие компании настаивают на двух — трех. В Европе нередки случаи, когда подписанное соглашение действует 10 лет.

**От чего зависит срок?** Он часто зависит от того, с какими аргументами стороны пришли к началу переговоров, достаточно ли весомы позиции каждой из них. Задайтесь вопросом: сколько времени потребуется конкурентам, чтобы сделать аналогичное открытие; или: легко ли будет коммерческой компании "вычислить" содержание, характер и значение вашего изобретения. Если ответ на эти вопросы — 2-3 года, то соглашение, рассчитанное на этот срок, может вас удовлетворить.

**А если нет договора о неразглашении?** В этом случае ваше положение весьма уязвимо, и разглашение конфиденциальной информации чревато потерей права на интеллектуальную собственность. С другой стороны, неразглашение может стать причиной, по которой вы лишитесь возможности получать доход от собственного открытия или изобретения. В этой ситуации можно поискать другого партнера по коммерческой реализации. В самом начале своих контактов с коммерческой компанией вам следует остановить выбор на серьезных партнерах с установившейся репутацией. Если у компании плохая репутация, то риск потерять свои права должен перевесить соображения быстрой наживы.



Адрес офиса:  
**Levy Law, LLC**  
1515 Market Street,  
Suite 950  
Philadelphia,  
PA 19102

ATTENTION: LEVY LAW LLC is  
pleased to announce that  
we have relocated to suite 950!

[bartlevyesq@gmail.com](mailto:bartlevyesq@gmail.com)

**Tel.: (267) 687-8000**

**Fax: (215) 392-3357**

**LEVY LAW** — адвокат,  
который предоставит вам  
качественные услуги по жилищным,  
земельным, наследственным делам.  
А также предоставит юридическую  
помощь по гражданским, семейным,  
уголовным делам.

**LEVY LAW** — адвокат,  
КОТОРЫЙ ПОМОЖЕТ ВАМ  
ОТВОЕВАТЬ ЖЕЛАННУЮ ПОБЕДУ

## Classified

**НАБИРАЕМ ВОДИТЕЛЕЙ CDL CLASS A  
ДЛЯ РАБОТЫ****В TEAM/SINGLE TRUCK FEDEX.**

Постоянные рейсы- DEDICATED RUNS.

5 дней работы/ 2 дома.

Стабильный заработок **\$1800-2100** в неделюОплата по милям - **\$2200 up to \$2600** в неделю.

Необходим опыт работы,

а также T-ENDORSEMENT (DOUBLE- TRIPLE).

Students welcome!

Тел: **917-340-5503, 718-404-7353****ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ НА SIDING AND GUTTERS****С ОПЫТОМ РАБОТЫ И БЕЗ**

ПОСТОЯННАЯ ЗАНЯТОСТЬ, ПОЧАСОВАЯ ОПЛАТА.

РАСЧЕТ ЕЖЕНЕДЕЛЬНО.

Телефон: **267-699-8739, 609-540-3247****СТАБИЛЬНЫЙ БИЗНЕС- МНОГО ЛЕТ НА РЫНКЕ.****АВТОМАСТЕРСКАЯ****В ЦЕНТРЕ NORTHEAST PHILADELPHIA****СРОЧНО ИЩЕТ НА РАБОТУ АВТОМЕХАНИКА**

С минимальным опытом.

Возможно обучение.

Телефон: **215-677-3300** Александр**215-989-2864** Евгений**В АГЕНСТВО EXPERT HOME CARE, INC.****ТРЕБУЮТСЯ:**

- РАБОТНИКИ ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ;
- МЕДСЕСТРЫ RN;
- THERAPISTS PT

Pennsylvania license is required.

Прекрасные условия работы.

Телефон: **215-364-0340**

send resume to

**help@expertcares.com****НА ПИЩЕВОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ ТРЕБУЮТСЯ****РАБОТНИКИ НА ПРОИЗВОДСТВО****И УПАКОВКУ ПРОДУКЦИИ. FULL TIME JOB.**

НЕОБХОДИМО МИНИМАЛЬНОЕ ЗНАНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.

ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ И ОПЛАТА. ВОЗМОЖНОСТЬ КАРЬЕРНОГО РОСТА.

**ЛЕГАЛЬНЫЙ СТАТУС ОБЯЗАТЕЛЕН.**Телефон: **267-342-0659****В ПОКРАСОЧНЫЙ ЦЕХ ТРЕБУЕТСЯ BODYMAN****(подготовка автомобилей к покраске)**Опыт приветствуется. **ТАКЖЕ ТРЕБУЕТСЯ DETAILER****(ЧИСТКА И ВОССТАНОВЛЕНИЕ САЛОНОВ АВТОМОБИЛЕЙ).**

Хорошие условия и коллектив. Р-н Bustleton &amp; Red Lion Rd.

Телефон: **267-778-7208****В ЗАНЯТЫЙ DEALERSHIP В MORRISVILLE, PA  
СРОЧНО ТРЕБУЮТСЯ:**

- МЕХАНИКИ С ОПЫТОМ РАБОТЫ,
- СБОРЩИКИ И РАЗБОРЩИКИ АВТОМОБИЛЕЙ,
- А ТАКЖЕ РАБОТНИК НА DETAIL МАШИН

Телефон: **215-295-1515**

**CLOSET FACTORY**, serving Philadelphia, South Jersey and Northern Delaware IS LOOKING FOR **CLOSET/CABINET INSTALLERS**. Earn **\$50,000 to \$70,000** per year. General Fit and Finish Carpentry Skills a Must. Ability to communicate with customers and provide excellent customer satisfaction.

**FULL-TIME, PERMANENT POSITIONS**. Please email your resume to **RPALKO@CF17MANAGEMENT.COM**

or call: **609-744-0129**

**В СТРОИТЕЛЬНУЮ КОМПАНИЮ  
НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ ТРЕБУЕТСЯ РАБОТНИК  
НА SIDING INSTALLATION**

Хорошие условия и оплата.

Телефон: **267-237-7210, 609-374-1757****КОМПАНИЯ JN DISTRIBUTOR****ПРЕДЛАГАЕТ****\$820.00 В НЕДЕЛЮ НА СТАРТ****РАБОТА НА СКЛАДЕ И РАЗВОЗКА ЗАКАЗОВ ПО МАГАЗИНАМ****ПЕРСПЕКТИВА РОСТА С УВЕЛИЧЕНИЕМ ЗАРПЛАТЫ****СУЩЕСТВУЕТ СИСТЕМА БОНУСОВ**Телефон: **215-335-3584****ТРЕБУЮТСЯ ЖЕНЩИНЫ НА РАБОТУ ПО УБОРКЕ ДОМОВ**

5-6 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ. \$12-15 В ЧАС.

Телефон: **215-715-7806****COMPANY AT TOWERS ПРИГЛАШАЕТ  
НА РАБОТУ TOWER CLIMBERS****В TELECOMMUNICATION SERVICE**

Опыт работы необязателен.

Бесплатный тренинг.

Высокая оплата труда. Перспектива роста.

Сплоченный и дружный коллектив.

Телефон: **267-309-0994**

**СРОЧНО ПРЕДЛАГАЕМ РАБОТУ  
В ЮЖНОЙ ЧАСТИ НЬЮ-ДЖЕРСИ  
НА УСТАНОВКУ ЦЕНТРАЛЬНЫХ  
СИСТЕМ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ**

Постоянная работа.

Обучаем. Хорошие условия и оплата.

Телефон: **732-829-6572** Михаил



# ЛУЧШЕЕ *на родном языке* ТЕЛЕВИДЕНИЕ



Телевидение



Домашний Кинозал



Радио



Архивы программ

*Специальное предложение ко Дню Благодарения*  
БОЛЕЕ 300 ТЕЛЕКАНАЛОВ

ВСЕГО ЗА **\$15** В МЕСЯЦ



ТЕЛЕПРИСТАВКА БЕСПЛАТНО

Звоните и подключайтесь **1-800-874-5925**

\*Предложение действительно при годовой оплате сервиса. В стоимость не включена активация сервиса, пересылка и/или установка.

**BUCKS LUMBER**

# BUCKS LUMBER



- Строительные материалы
- Двери • Окна • Молдинги
- Кухонные шкафы

Доставка в штатах Пенсильвания, Нью-Джерси и Делавер

Наши цены реально лучше, чем в Home Depot и Lowes!

Наша гарантия качества!

1448 County Line Rd  
Huntingdon Valley Pa 19006

**215-420-7297**



*Home Health Care*

**АГЕНТСТВО ПО УХОДУ**

**ЗА ПОЖИЛЫМИ НА ДОМУ**



**МЫ ПОЗАБОТИМСЯ О ВАС!**

НАШИ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ И ОПЫТНЫЕ  
СПЕЦИАЛИСТЫ ОБЕСПЕЧАТ УХОД ЗА БОЛЬНЫМИ.  
МЫ ДЕЛАЕМ САМЫЕ СЛОЖНЫЕ ПЕРЕВЯЗКИ  
ПО ЛЕЧЕНИЮ РАН. У НАС ОЧЕНЬ ВЫСОКИЙ ПРОЦЕНТ  
ПО ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН. С ПОМОЩЬЮ  
КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ ТЕРАПЕВТОВ  
ВЫ СМОЖЕТЕ БЫСТРО РЕАБИЛИТИРОВАТЬСЯ ПОСЛЕ  
ГОСПИТАЛЯ. ПОМОЩНИКИ ПО ДОМУ ПОМОГУТ ВАМ  
С ТРУДНОСТЯМИ В ПОВСЕДНЕВНОЙ ЖИЗНИ.  
У НАС ЕСТЬ ПРОГРАММА ДЛЯ ЖЕЛАЮЩИХ  
УХАЖИВАТЬ ЗА СВОИМИ РОДНЫМИ И БЛИЗКИМИ!

СРОЧНО ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ  
ПО УХОДУ ЗА ПАЦИЕНТАМИ!  
(BUCKS COUNTY AREA)

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК НЕОБХОДИМ.

**JOBS ARE AVAILABLE RIGHT NOW!**

**ИЩЕМ РУССКОЯЗЫЧНЫХ СОТРУДНИКОВ!**

**Office 215-710-0515**

**Fax 215-710-0258**

**www.fidelityhh.com**



**ARGO**

Home Health Care

**(215) 396 8778**

950 Industrial Blvd

Southampton, PA 18966

**www.argohomecare.com**

**БЕСПЛАТНО** обучаем Home Health Aids  
с последующим трудоустройством

**Требуются на работу:**

- ✓ Home Health Aids (HHA)
- ✓ Помощники по уходу за пожилыми.

до

**\$14  
в час**

- Высокая оплата до \$14 в час. Выгодные условия.
- Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.
- ✓ Приглашаем на работу **КООРДИНАТОРА**

**Full/Part time**

**24/7**



**Мы принесем в ваш дом ТЕПЛО, ЗДОРОВЬЕ И ЛЮБОВЬ!**

**БОНУС \$180**

Для новых Full Time сотрудников  
Дополнительная информация по телефону:

**215-396-8889**

С помощью программы **PAS (Personal Assistant Service)**  
вы можете ухаживать за пожилыми родителями, родственниками  
и друзьями, нуждающимися в уходе по медицинским показаниям.  
При этом наше агентство оплатит ваш труд по самым высоким  
ставкам, предоставит медицинскую страховку,  
страховку по стоматологии и зрению

*Высококвалифицированный персонал  
с большим опытом работы специализируется по уходу  
за тяжелобольными, выписанными из госпиталя*

**Classified**

**CLOSET FACTORY, IS LOOKING FOR CABINET ASSEMBLER. EARN \$15.00 TO \$20.00 PER HOUR. PRECISION ASSEMBLING, ATTENTION TO DETAIL AND ABILITY TO LIFT 50 LBS. IS REQUIRED. FULL-TIME, PERMANENT POSITIONS.** Please email your resume to **RPALKO@CF17MANAGEMENT.COM** or call: **609-744-0129**



**СРОЧНО ТРЕБУЮТСЯ ПОМОЩНИКИ В HVAC**  
 Легальный статус обязателен!  
 Телефон: **267-916-3470**



**СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ ЖЕНЩИНА ДЛЯ УБОРКИ ДОМОВ, КВАРТИР, ОФИСОВ**  
 Гарантируем хорошие условия и своевременную оплату.  
 Телефон: **215-459-6464**



**ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ CDL CLASS A**  
 С опытом работы не менее 2-х лет и чистыми правами  
 Телефон: **267-241-0794**



**РАЗМЕСТИТЕ ВАШЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ**

**ЗВОНИТЕ ПОЖАЛУЙСТА ПО ТЕЛЕФОНАМ: 267-288-5111 или 267-684-6474**

Продиктуйте текст вашего объявления и воспользуйтесь вашей Debit/ Credit карточкой. Вырежьте COUPON CLASSIFIED FORM приложите к нему чек или Money Order, заполненный на BUSINESS AND MARKET NEWSPAPER и вышлите на адрес редакции: **111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006, Unit 300, Ste 300.** или по факсу: 267-684-6338.

**НАШИ ЦЕНЫ** на публикацию Вашего объявления в трех зонах: Филадельфия - Нью Йорк - Нью-Джерси: 1 неделя - \$15; 2 недели - \$25 **СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА НА МЕСЯЦ** - \$40. Рамка - \$10

**COUPON CLASSIFIED FORM**

Заполните купон и вышлите по нашему адресу:  
**111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006, Unit 300, Suite 3 или по факсу: 267-684-6338**

Пожалуйста, размещайте свое объявление в разделе "Classified"

Ваш текст: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 1 неделю \_\_\_\_\_ 2 недели \_\_\_\_\_ Месяц

Форма оплаты: \_\_\_ Check \_\_\_ Money Order \_\_\_ Debit/Credit Card

Card # \_\_\_\_\_ Expiration Date \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

Phone # \_\_\_\_\_

Газета "Business & Market" имеет право на редактирование объявления. No refunds. Please check the status of your ad and call for changes prior to the next issue.

**ТРЕБУЮТСЯ СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ВНУТРЕННИМ И НАРУЖНЫМ ОТДЕЛОЧНЫМ РАБОТАМ В ОТЕЛЯХ**  
 (шпаклевка, покраска, плитка, электрика, stucco, framing, EPDM roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.)  
**С ВОЗМОЖНОСТЬЮ ЕЗДИТЬ В КОМАНДИРОВКИ. ПРОЖИВАНИЕ БЕСПЛАТНО.**  
 Оплата по договоренности в зависимости от квалификации.  
 Телефон: **404-202-8149**



**В КОМПАНИЮ ТРЕБУЮТСЯ ДЕВУШКА НА FRONT DESK,**  
 А ТАКЖЕ: **-РАБОТНИК НА ЧИСТКУ АВТОМОБИЛЕЙ, -BODY MAN- DETAILER, -АВТОМЕХАНИК- CAR-REPAIR**  
**ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ и оплата.**  
 Телефон: **215-687-8547**



**В ПОКРАСОЧНЫЙ ЦЕХ/АВТОМАСТЕРСКУЮ ТРЕБУЕТСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ АВТОМЕХАНИК**  
 Хорошие условия и коллектив. P-н Bustleton & Red Lion Rd.  
 Телефон: **215-500-6668**



**В BAGEL SHOP В РАЙОНЕ WILLOW GROVE И RICHBORO ТРЕБУЮТСЯ СОТРУДНИКИ !**  
 ПРИГЛАШАЕМ **СТУДЕНТОВ**, У КОТОРЫХ **ВЕЧЕРНИЕ КЛАССЫ; А ТАКЖЕ ШКОЛЬНИКОВ** ДЛЯ РАБОТЫ В ВЫХОДНЫЕ ДНИ с 8 а.м. до 1 р.м.  
 Shop работает с 7 а.м до 2 р.м.  
 Требуется разговорный **Английский.**  
**Full/Part Time.** Хорошие условия и оплата.  
 Телефон: **215-847-2162 Илья** Звонить с 1 р.м до 8 р.м



**ТРЕБУЕТСЯ РАБОЧИЙ НА СКЛАД (P-Н WARMINSTER) F/T, P/T ДЛЯ ПРИЕМКИ И УПАКОВКИ ТОВАРОВ.**  
 Желателен опыт работы на складе, а также опыт управления подъемником.  
 В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского языка приветствуется.  
 Телефон: **215-725-9013**



**ТРЕБУЮТСЯ МОЛОДЫЕ ЭНЕРГИЧНЫЕ ЛЮДИ ДЛЯ РАБОТЫ НА СТРОЙКЕ (САЙДИНГ, ОКНА, ДВЕРИ) А ТАКЖЕ СУБКОНТРАКТОРЫ СО СВОИМ ТРАНСПОРТОМ И ИНСТРУМЕНТОМ**  
 Хорошие условия и оплата.  
 За дополнительной информацией обращаться по телефону: **267-648-7988**

## Classified



**ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ  
ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ  
ВЫШЕК СОТОВОЙ СВЯЗИ  
С ОПЫТОМ РАБОТЫ И БЕЗ.**  
Высокая оплата труда от \$230 в день.  
Командировочные расходы включены.  
Оплата каждые 2 недели.  
Есть возможность карьерного роста.  
Телефон: **609-997-1918**



**ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ  
ДЛЯ ВНУТРЕННИХ  
СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ**  
ОПЫТ НЕ ОБЯЗАТЕЛЕН.  
ОПЛАТА ЧЕКОМ.  
Телефон: **267-255-2288**



**В SOUTHAMPTON SPA ТРЕБУЮТСЯ:  
ПОВАР, ОФИЦИАНТ, УБОРЩИК.**  
Телефон: **215-942-4646**



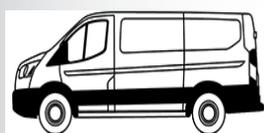
**НА РАБОТУ В КОМПАНИЮ ПО РЕМОНТУ ОКОН  
ТРЕБУЕТСЯ МОЛОДОЙ  
ЭНЕРГИЧНЫЙ ПАРЕНЬ ДО 40 ЛЕТ**  
Необходим разговорный английский,  
Driver's License, желание работать  
За дополнительной информацией обращаться:  
**773-747-2384**



**SLU TELECOMMUNICATIONS  
ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ  
И СУБКОНТРАКТОРЫ ДЛЯ РАБОТЫ  
НА ВЫШКАХ МОБИЛЬНОЙ СВЯЗИ**  
Постоянная занятость, высокая оплата.  
Телефон: **267-588-0332**



ЛОГИСТИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ  
**РУКОВОДИТЕЛЯ ФУЛФИЛМЕНТ-ЦЕНТРА.**  
Кандидат должен иметь:  
успешный опыт работы в запуске,  
развитии и управлении комплекса по обслуживанию  
интернет магазинов. Обязательное знание процессов  
складской и транспортной логистики и опыт в создании ФЦ.  
Уверенное владение компьютером (Excel).  
Навыки управления персоналом.  
Разговорный английский (желательно).  
**ПОЛНЫЙ РАБОЧИЙ ДЕНЬ. ХОРОШИЙ КОЛЛЕКТИВ.  
ЗАРПЛАТА ЕЖЕНЕДЕЛЬНО. ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ РАЗВИТИЯ.**  
Телефон: **(347)324-7621**  
email: [hr@mcdonaldpaper.com](mailto:hr@mcdonaldpaper.com)



**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ  
НА CARGO VAN**  
для поездок на ДАЛЬНИЕ  
и ЛОКАЛЬНЫЕ ДИСТАНЦИИ  
ПО АМЕРИКЕ И КАНАДЕ  
Необходим легальный статус  
и чистый Driver's Record  
Дополнительная информация  
по телефону: **267-707-7788**

**В CLEANING SERVICE ТРЕБУЕТСЯ  
ДОБРОСОВЕСТНАЯ ЖЕНЩИНА  
С 1-го ЯНВАРЯ**  
**ДЛЯ УБОРКИ ДОМОВ НА FULL/PART TIME**  
Хорошие условия и оплата.  
Телефон: **267-253-0052** (с 9am до 8pm)



**ТРЕБУЕТСЯ РАБОТНИК В ОФИС СО ЗНАНИЕМ  
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА, КОМПЬЮТЕРА  
И ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ MICROSOFT OFFICE**  
Легальный статус! Full time job  
Желательно с опытом работы в Logistic Company.  
Телефон: **212-495-9484, 501-249-2766**



**В ЕЛІТНІЙ АВТОСЕРВІС  
ПОТРІБНІ НА РОБОТУ  
АВТОМЕХАНІКИ З ДОСВІДОМ, ЯКЩО ВИ ХОЧЕТЕ  
МАТИ СТАБІЛЬНУ РОБОТУ З ВІДМІННИМИ  
УМОВАМИ ПРАЦІ, В ДРУЖНЬОМУ КОЛЕКТИВІ  
І ХОРОШИМИ ПЕРСПЕКТИВАМИ,  
ТЕЛЕФОНУЙТЕ: **215-774-5100****  
АВТОСЕРВІС ЗНАХОДИТЬСЯ В HUNTINGTON VALLEY  
ПОРУЧ З NORTHEAST ФІЛАДЕЛЬФІЯ



**В ТРАКОВЫЙ SHOP PREMIUM TRUCK REPAIR  
ТРЕБУЕТСЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МЕХАНИК**  
**ВЫСОКАЯ ОПЛАТА ТРУДА!**  
**ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ!**  
**ЛЕГАЛЬНЫЙ СТАТУС. ОПЛАТА ЧЕКОМ.**  
Телефон: **215-391-0524** Игорь



**FAVORITE HOME CARE**  
ПРИШАЕТ НА РОБОТУ HOME HEALTH AIDES, CASE WORKER  
CNA, REGISTERED NURSES, COORDINATOR, PT, LPN,  
ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА И ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ  
Телефон: **(267) 839-0011**

---

**РЕНТ**


---

**СДАЕТСЯ В РЕНТ ПОЛНОСТЬЮ  
ОТРЕМОНТИРОВАННОЕ ПОМЕЩЕНИЕ**  
В РАЙОНЕ SOUTHAMPTON ПОД ОФИСЫ  
для МЕДИЦИНСКОГО, АДВОКАТСКОГО,  
СТРАХОВОГО БИЗНЕСА И Т.Д.  
ТАКЖЕ СДАЁТСЯ СКЛАДСКОЕ ПОМЕЩЕНИЕ С ОФИСОМ  
ТЕЛ: **215-396-8889**



**СДАЕТСЯ В РЕНТ 2 BEDROOM КВАРТИРА  
НА ПЕРВОМ ЭТАЖЕ ДУПЛЕКСА  
ПОСЛЕ КАПИТАЛЬНОГО РЕМОНТА.**  
СТИРАЛЬНАЯ И СУШИЛЬНАЯ МАШИНЫ, ГАРАЖ,  
BACKYARD, ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОНДИЦИОНЕР,  
БОЛЬШОЙ ПАРКИНГ.  
**РАЙОН TOMLINSON RD. & LOCKARD RD.**  
Тел: **215-651-0096**

**Classified**

**СДАЮТСЯ В РЕНТ  
WAREHOUSE OR REPAIR SHOP  
РАСПОЛОЖЕНЫ В LANGHORNE, PA**



**ПЛОЩАДЬ:**  
4.800 sq.ft  
5.200 sq.ft  
7.500 sq.ft  
**(267) 980-6045**

**ПРОДАЖА**

**ПРОДАЮ КОСИЛКИ:**

- с передним приводом;
- с задним приводом;
- полноприводные.



Honda, Craftsman, Weed Whackers,  
HedGE TRIMERS,

**GPS ГОВОРЯЩИЙ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ,  
GPS ДЛЯ ТРАКА,**

**ЛОДКИ надувные** с электромотором или без;  
двух-, трех-, четырех- местные для fresh and Salt water),  
**СПИННИНГИ с катушками** для Fresh and Salt Water),  
**УДОЧКИ телескопические** (4-5 метров).

**НАПОЛЬНЫЕ И НАСТЕННЫЕ ЧАСЫ** с боем  
(Grandfather clocks),

**POWERTOOLS** (dewalt, Makita, Black&Decker, Milwaukee и пр.  
Новый **HUSKY AIR COMPRESSOR,**  
**4 HUSKY NAIL GUNS (SET)**

Телефон: **215-651-0096**

**ПРОДАЮ:**

**НОВЫЕ FLAT SCREEN TV, COMPUTERS,  
LAPTOPS, TABLETS.**

**НОВЫЙ TV STAND С ЭЛЕКТРОКАМИНОМ  
ПРОДАЮ ВЕЛОСИПЕД!**

**SPECIALIZED- 26" MOUNTAIN BIKE  
КАРТИНЫ!!! МАСЛО!!!**

На любой вкус и размер, в рамках и без  
(цветы, природа, море, пейзажи, Франция, Венеция, натюрморт).

*Прекрасный подарок на новоселье и День Рождения!*

Цена для быстрой продажи.

**А ТАКЖЕ ДЕРЕВЯННЫЕ РЕЗНЫЕ РАМЫ ДЛЯ КАРТИН**

любого размера-оптом!

Телефон: **215-651-0096**

Звонить в любое время или оставте сообщение



**ПРОДАЮ**

**ТОВАРЫ ДЛЯ FLEA-MARKET. ОПТОМ!!!**

Телефон: **215-651-0096** Звонить в любое время

**ПРОДАЮ КНИЖНЫЙ ШКАФ  
С ЧЕТЫРЬМА ЗАСТЕКЛЕННЫМИ  
ПОЛКАМИ  
ЦЕНА \$300**

Телефон: **215-464-2407**

**ПРОДАЮ НОВЫЙ ПРИНТЕР В УПАКОВКЕ  
EPSON STYLUS R280 ULTRA HI-DEFINITION  
PHOTO, CDS, DOCUMENTS  
ЦЕНА \$280**

Телефон: **267-972-4158**

**УСЛУГИ**

*Alex Pianos*

**Распродажа дешевых пианино и роялей**

**Покупаем • Меняем • Сдаем в рент  
Ремонт • Настройка • Реставрация**

**Перевозим внутри  
и за пределами штата**

**347-265-2884**

[www.alexpianoservice.com](http://www.alexpianoservice.com)



Опыт  
работы  
более 30 лет

**ПОДГОТОВКА К СДАЧЕ НА CDL**

commercial drivers license в течении 3-6 дней.

- Готовлю для сдачи на пермит на CDL на русском языке
- Назначаю appointment на сдачу экзамена
- После сдачи экзамена платный тренинг
- После получения CDL 100% трудоустройство

Обращаться по телефонам:

**267-323-9437, 203-570-4915, 347-224-3893**

**ВЫПОЛНЯЕМ ВНУТРЕННИЕ СТРОИТЕЛЬНЫЕ  
РАБОТЫ ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ**

- Малярные • Столярные работы • Карпет • Ламинат • Паркет
- Керамическая плитка • Кухни Ванны • Finish бейсмент и другое.

Умеренные цены.

Телефон: **215-820-8657**

**Банкротство бизнеса может произойти  
в любую минуту!**

**Мы поможем Вам избежать этого!  
ОБРАЩАЙТЕСЬ В КОМПАНИЮ  
TRANSITION CONSULTING**

Мы решаем проблемы бывших долгов  
и значительно снижаем сумму долга!

Оплата наших услуг- после получения результата!

**ЗВОНИТЕ!**

**+1 (610) 910-9581**

**+1 (610) 427-8514 EXT 101**

**64 E UWCHLAN AVE #480 EXTON, PA 19341**

# Future Coatings Inc

## ВНУТРЕННИЕ И НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ:

- Покраска и шпаклевка
- Ремонт и подготовка стен и потолков
- Столярные работы
- Моем фасады домов и деки



- Drywall
- Carpentry
- Wood finish
- Power wash
- Trim work
- Deck refinishing

**КАЧЕСТВО ГАРАНТИРУЕМ!**

**267-229-9043 Игорь**

# HEATING • AIR CONDITIONING • PLUMBING

МНОГОЛЕТНИЙ ОПЫТ РАБОТЫ



Emergency 24/7

Обслуживаем Филадельфию, Монтгомери Каунти, Бакс Каунти, Нью-Джерси

ОТЛИЧНОЕ КАЧЕСТВО. УМЕРЕННЫЕ ЦЕНЫ!

## РЕМОНТ, УСТАНОВКА И НАЛАДКА

- кондиционеров
- отопительных систем
- водонагревателей



Licensed & Insured

215-479-3450 Говорим по-русски, по-украински и на иврите  
215-892-4420

airmanllc2012@yahoo.com



## ВЫПОЛНЯЕМ РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

- ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ ВАННЫХ КОМНАТ, КУХОНЬ, БЕЙСМЕНТОВ • ПОКРАСОЧНЫЕ РАБОТЫ • ОКНА, ДВЕРИ, ПОЛЫ (ПАРКЕТ, ЛАМИНАТ, ПЛИТКА) • САНТЕХНИКА • ЭЛЕКТРИКА • НАРУЖНАЯ ОТДЕЛКА • ЗАБОРЫ, ДЕКИ

Телефон: **267-255-7677**

## Ремонт бытовой техники



- ❖ Стиральные и сушильные машины
- ❖ Электрические и газовые плиты
- ❖ Посудомоечные машины
- ❖ Холодильники

**267-800-6976 Alex**



**ПЕРЕВОЗИМ ДОМА, КВАРТИРЫ, БИЗНЕСЫ ЧИСТИМ** ковролин, ковры.  
Есть рекомендации и страховка.  
**(215) 669-1386**

Приглашаем людей на работу

# ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ

## ВСЕ НОЯБРЬ

# SALE

Принимаем Заказы На Торты Любой Сложности, На Любой Праздник

<p><b>\$3.00 OFF</b></p> <p>Smoked Prosciutto "CIBO" SPECK Dried Cured \$18.99lb <b>\$7.99lb</b></p>	<p><b>\$3.50 OFF</b></p> <p>Smoked Nova Salmon Sliced "ACME" \$19.99lb <b>\$16.49lb</b></p>	<p><b>25% OFF</b></p> <p>Брынза Болгарская \$3.99 <b>\$2.99lb</b></p>	<p><b>\$1.00 OFF</b></p> <p>Wild Alaska Salmon Caviar "Peter Pan" 500g <b>\$49.99</b></p>	<p><b>50% OFF</b></p> <p>Вяленая Говядина Beef Jerky (Brasil) \$15.99 <b>\$7.99</b></p>	<p><b>\$5.00 OFF</b></p> <p>100% Grapeseed Oil GrapeOla 2 liter (Spain) <b>\$8.99</b></p>	<p><b>50c OFF</b></p> <p>100% Grapeseed Oil GrapeOla 1 liter (Spain) <b>\$4.99</b></p>	<p><b>\$2.00 OFF</b></p> <p>Organic Fig Preserve "Lucien" 320g (France) <b>\$3.99</b></p>	<p><b>\$2.00 OFF</b></p> <p>100% Blackcurrant Preserve "Lucien" <b>\$3.99</b></p>	<p><b>50c OFF</b></p> <p>Bresaola Dry Cured Beef "Bellentani" \$19.99 <b>\$14.99lb</b></p>	<p><b>50c OFF</b></p> <p>Premium Artesian Water 1 liter</p>	<p><b>\$1.20 OFF</b></p> <p>GENESIO Extra Virgin Olive Oil 1 liter (Italy) <b>\$7.49</b></p>	<p><b>\$2.50 OFF</b></p> <p>Apple Cider Vinegar HEINZ 473ml (USA) 1 liter (Italy) <b>\$7.99</b></p>	
<p><b>BEST PRICE!</b></p> <p><b>20% OFF</b></p> <p>Само "Домашнее" \$9.99lb <b>\$7.99lb</b></p>	<p><b>\$1.00 OFF</b></p> <p>Edam Cheese "Dutch Mill Dance" (Holland) \$5.99lb <b>\$4.99lb</b></p>	<p><b>50c OFF</b></p> <p>Jerusalem Cucumbers in brine 670g (Israel) <b>\$1.49</b></p>	<p><b>\$2.00 OFF</b></p> <p>Амбассадор Кофе Растворимый 190g <b>\$3.99</b></p>	<p><b>50c OFF</b></p> <p>VERIS Vegetable Spreads, Salads &amp; Appetizers (Ukraine) <b>\$2.49</b></p>	<p><b>50c OFF</b></p> <p>Raffaello Raspberry 150g (Europe) <b>\$5.99</b></p>	<p><b>\$1.00 OFF</b></p> <p>Wild Alaska Pink Salmon 14.75oz <b>\$3.49</b></p>	<p><b>\$3.00 OFF</b></p> <p>MANUKA 100% New Zealand Honey 250g UMF 10+ (New Zealand) <b>\$9.99</b></p>	<p><b>80c OFF</b></p> <p>Шпроты Консервные в Масле "BELVEDER" (Latvia) 250 г. <b>\$2.49</b></p>	<p><b>80c OFF</b></p> <p>Extra Large Pitted Olives "GREENIST" <b>\$1.99</b></p>	<p><b>70c OFF</b></p> <p>Wish Organic Apple Juice 1 L (Russia) <b>\$1.79</b></p>	<p><b>70c OFF</b></p> <p>GODIVA Chocolate with Almond 90g (Belgium) <b>\$1.99</b></p>	<p><b>\$1.00 OFF</b></p> <p>SALT SENSE 10oz (283g) <b>\$0.79</b></p>	<p><b>\$1.00 OFF</b></p> <p>Печень Трески (Iceland) 121 г. <b>\$1.89</b></p>
<p><b>50% OFF</b></p> <p>Pecan Nuts 1lb <b>\$4.99lb</b></p>	<p><b>50% OFF</b></p> <p>Dried Sour Cherries <b>\$4.99lb</b></p>	<p><b>50% OFF</b></p> <p>Raw Cashews 11.5 oz <b>\$3.99</b></p>	<p><b>50% OFF</b></p> <p>Organic Trail MIX 17 oz <b>\$4.99</b></p>	<p><b>BEST PRICE!</b></p> <p>Hand Sanitizer 8oz <b>\$3.49</b></p>	<p><b>70c OFF</b></p> <p>Wish Organic Apple Juice 1 L (Russia) <b>\$1.79</b></p>	<p><b>70c OFF</b></p> <p>GODIVA Chocolate with Almond 90g (Belgium) <b>\$1.99</b></p>	<p><b>\$1.00 OFF</b></p> <p>SALT SENSE 10oz (283g) <b>\$0.79</b></p>	<p><b>\$1.00 OFF</b></p> <p>Печень Трески (Iceland) 202 г. <b>\$2.99</b></p>					

9808 Bustleton Ave., Unit L, Philadelphia, PA 19115

**215-330-1024**

понедельник - суббота - 9 am - 9 pm  
воскресенье - 9 am - 8 pm

**Все для Вас  
и цены - КЛАСС!**

*Together... Serving the Health and Wellness Needs of Bucks County*



# Lifestream Pharmacy



**Lifestream Pharmacy - это уникальная аптека.**

**Наш главный приоритет – здоровье и благополучие наших клиентов!**

- ONLY FAMILY OWNED PHARMACY IN WARRINGTON
- FREE HOME DELIVERY • EASY FREE PRESCRIPTION TRANSFERS •
- SUPERIOR CUSTOMER SERVICE •
- DIABETIC AND RESPIRATORY DRUGS AND SUPPLIES •
- HOME MEDICAL EQUIPMENT • SURGICAL SUPPLIES •
- SPORTS NUTRITION • COMPRESSION SOCKS •

**847 Easton Rd.  
Warrington, PA 18976**

**Located within the Doylestown Hospital  
Health and Wellness Center**

**Don't have a loved one  
miss a dose again.  
We have specialty  
drug packaging!**

**Принимаем большинство страховок**

- Superior Vitamins & Supplements •
- Sports Nutrition • Herbal and Homeopathic Remedies •
- Organic and All Natural Skin / Personal Care & much more •

**Hours:  
MON - FRI — 9am - 7pm  
SAT — 9am - 4pm  
SUN — Closed**

**Shop online 24/7  
at our new pharmacy  
E-Store [www.lifestreamrx.com](http://www.lifestreamrx.com)**

**Phone: 215.491.0999 / Fax: 215.491.0977**

**РЕАБИЛИТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР, «SOUTH CALIFORNIA ROAD TO RECOVERY»  
ОДНИМ ИЗ ЛУЧШИХ ПО КОМПЛЕКСНОМУ МЕДИЦИНСКОМУ ЛЕЧЕНИЮ**



Реабилитационный центр, «South California Road to Recovery» является одним из немногих центром в США, который оказывает комплексное медицинское лечение и медикаментозное лечение (MAT) русскоговорящему населению из стран бывшего Советского Союза. Медикаментозное лечение (MAT) - это использование медикаментов в сочетании с поведенческой терапией или психотерапией для обеспечения комплексного подхода к лечению расстройств, связанных с употреблением алкоголя или психоактивных веществ. Научные исследования доказали, что комбинация лекарств и психотерапии может успешно лечить разные виды алкогольной или наркотической зависимости. Некоторые люди способны избавиться от наркотической или алкогольной зависимости только с помощью психотерапии или религии, но для большинства людей, борющихся с серьезной зависимостью, MAT может помочь избежать срывов и восстановить психологическую стабильность. MAT в основном используется для лечения зависимости от алкоголя или опиоидов, таких как героин или обезболивающих препаратов, содержащих опиоиды. Предписанные лекарства помогают нормализации химических процессов головного мозга, блокируют эйфорическое воздействие алкоголя и опиоидов на мозг, понижают физиологическую тягу к наркотику и нормализуют функции организма. Лечение с использованием MAT одобрено американским департаментом FDA, с учетом потребностей каждого пациента.

«South California Road to Recovery» проводит медицинскую диагностику с каждым пациентом и оказывает комплексное лечение от алкоголя или наркотической зависимости, используя MAT в сочетании с различными видами психотерапии. Лечение в реабилитационном центре проходит в два этапа. Первый, очень важный этап – это детоксикация организма. Детоксикация, это не лечение, а стабилизация физического и затем психоэмоционального состояния человека. У многих пациентов в период отказа от наркотиков или алкоголя могут обостриться многие другие сопутствующие заболевания, плюс у большинства присутствуют нарушения сна, психос, повышенная тревожность, нервозность, хронические боли, проблемы с концентрацией внимания и памятью, сексуальные проблемы.

Мы сотрудничаем с целым рядом первоклассных специалистов: наши кардиологи, эндокринологи, терапевты и психиатры медикаментозно помогают облегчить симптомы зависимости и по прошествии 2-3 недель стабилизируют состояние пациентов. Мы разрабатываем индивидуальный план лечения для каждого пациента, и пациенты чувствуют себя комфортно. Большинство реабилитационных центров после нормализации состояния пациентов отпускают их домой, где они со временем опять возвращаются к своим смертельным пристрастиям. «South California Road to Recovery» предоставляет лечение на продолжительной основе, понимая, что для восстановления человека нужно время. У нас предусмотрено комфортное проживание в стационаре, у пациентов есть свои индивидуальные комнаты, с телевизором и компьютерами. В течении года пациент проходит медикаментозное лечение по рекомендации врача, а так же терапевтические процедуры и социальную реабилитацию. Ведь, если сразу больного отправить в ту среду, из которой он приехал, то риск срыва составляет 99%. «South California Road to Recovery» помогает пациентам восстановить психические расстройства, улучшить физическое здоровье, найти новые смыслы и цели в жизни, восстановить духовный баланс, центр также содействует в организации учебы или трудоустройства. Наш центр помогает работающим пациентам оформлять медицинские отпуска для прохождения лечения, при этом работодатель не имеет доступа к истории болезни пациента, диагноза или процесса лечения. Большинство пациентов получают денежные компенсации из фонда штата пока проходят лечение в центре, и центр помогаем оформлять необходимые документы. Попаст в центр может любой человек, которому 18 лет и старше, у которого есть частная страховка. Многие пациенты с алкогольной или наркотической зависимостью так же часто страдают и диабетом, и нарушениями в работе сердечно-сосудистой системы, и гепатитами В и С. «South California Road to Recovery» помимо лечения зависимости, занимаемся лечением этих сопутствующих заболеваний. Плюс, у большинства зависимых наблюдается проблема с выражением чувств и нарушенной реакцией нервной системы на стресс. Специалисты нашего центра помогают пациентам осваивать новые навыки как справляться с трудностями, непростыми ситуациями, проработать душевные травмы, чтобы потом внезапно возникший стресс не спровоцировал у человека желание утопить его в алкоголе или наркотиках. Если вам или вашему близкому человеку нужно лечение от наркотической или алкогольной зависимости, то обязательно позвоните и проконсультируйтесь с нашими специалистами. **Наши консультации бесплатны! Звоните круглосуточно! Тел 714-798-3423.**

**www.cfapgroup.com**

**Chadds Ford Accounting Professionals**  
TAX & ACCOUNTING PROFESSIONALS

**С F A P**  
G R O U P

БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ, НАЛОГООБЛАЖЕНИЕ,  
АУДИТ, РЕШЕНИЕ КОНФЛИКТОВ  
С НАЛОГОВЫМ УПРАВЛЕНИЕМ



**FRANK CELLINI**  
PRESIDENT

### КВАЛИФИЦИРОВАННАЯ ПОМОЩЬ

- БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ, НАЛОГООБЛАЖЕНИЕ, АУДИТ
- КВАРТАЛЬНЫЕ И ГОДОВЫЕ ОТЧЕТЫ
- PAYROLL - РАСЧЕТ ЗАРПЛАТЫ, W-2, 1099, НАЛОГИ НА ЗАРПЛАТУ
- УМЕНЬШЕНИЕ НАЛОГОВОЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ
- УПРАВЛЕНИЕ ИМУЩЕСТВОМ КОРПОРАЦИЙ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИБЫЛИ
- ЛИЦЕНЗИИ НА ВЕДЕНИЕ БИЗНЕСА; НАЛОГОВЫЕ ОТЧЕТЫ И ДЕКЛАРАЦИИ
- ФИНАНСОВОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ПЛАНИРОВАНИЕ НАЛОГОВ
- СОВЕТЫ ПО ЛЕГАЛЬНОМУ СОКРАЩЕНИЮ НАЛОГОВ
- РЕШЕНИЕ КОНФЛИКТОВ С НАЛОГОВЫМ УПРАВЛЕНИЕМ
- ОТСТАИВАНИЕ ИНТЕРЕСОВ ВО ВСЕХ ИНСТАНЦИЯХ.

МАКСИМАЛЬНО УМЕНЬШАЕМ НАЛОГИ ЗАКОННЫМ СПОСОБОМ

**GRAND Opening** NEW LOCATION IN FEASTERVILLE

215-745-9225 610-388-9700

250 Street Road 2 W Pennsbury Way  
Feasterville, PA 19053 Chadds Ford, PA 19317

WHEN SELLING YOUR HOME, ONLY ONE RESULT MATTERS...

**SOLD** **kw**  
KELLERWILLIAMS

Call Ed Allahand to get outstanding professional service for both sellers and buyers throughout Lower Bucks County.

When results count, count on Ed Allahand.



edallahand@comcast.net  
584 Middletown Blvd, Suite A50  
Langhorne, PA 19047

### Gift Certificate

This certificate entitles bearer a credit in the amount of  
\*\*\*FIVE HUNDRED DOLLARS\*\*\* **\$500.00**

at settlement towards any one of the following services:

Home Inspection Home Warranty **kw**  
Closing Cost Moving Expenses KELLERWILLIAMS

Not redeemable for cash.

Redemption value not to exceed \$500.00. Certain rules may apply.

**ED ALLAHAND**  
215-356-2744  
215-757-6100

FREE MARKET EVALUATION - FREE BUYER REPRESENTATION

## ЭКОНОМИКА И ФИНАНСЫ

### ИНФЛЯЦИЯ ОСТАЛАСЬ НЕЗАМЕТНОЙ



В прошлом месяце, в отличие от предшествующих 4 месяцев, индекс потребительских цен прекратил свой рост. На прежнем уровне осталась и стоимость базового набора товаров и услуг, в котором не учтены продовольствие и энергоносители. И если потребителям пришлось потратить больше, к примеру, на продукты и посещение ресторанов, то одежда и мебель подешевели, благодаря чему расходы в целом не увеличились.

Как отметил Майкл Пирс, старший экономист фирмы Capital Economics, сложившаяся ситуация является весьма настораживающей, поскольку отмечена на фоне роста заболеваемости коронавирусом и может свидетельствовать о снижении потребительской активности. Впрочем, по его мнению, даже если спрос останется на должном уровне, это не приведет к заметному ускорению инфляции, общий индекс которой за год увеличился на 1,2%, а базовый — на 1,6%.

В частности, ресторанные обслуживание подорожало на 0,3%, а продовольствие — на 0,1%. Цены на ранее находившиеся в эксплуатации автомобили снизились на 0,1%, на медицинские услуги — на 0,3%, а кроме того, автомобилисты смогли сэкономить при покупке бензина.

В Министерстве труда также отметили, что количество уволенных, впервые подавших заявку на получение пособия, с конца октября сократилось с 757 до 709 тысяч за неделю. Таким образом, можно предположить, что даже ухудшение эпидемической ситуации не является препятствием для поиска новых вакансий.

### ЗА КОМФОРТ СТОИТ ПЛАТИТЬ



Как предположили эксперты Deutsche Bank, сотрудников, воспользовавшихся возможностью работать из дома, следует обложить дополнительным налогом, чтобы помочь малообеспеченным, которые не могут так трудиться.

В отчете отмечено, что представители первой категории смогли сэкономить, не прилагая никаких усилий, поскольку сократились их затраты на транспорт, еду и одежду. В этой связи, как отметил Джим Рид, глава отдела базовой кредитной стратегии и тематических исследований, необходимо, чтобы налог платил работодатель, если он предложил сотруднику выполнять свои функции, в удаленном режиме, либо такой служащий, если инициатива исходит от него.

Если исходить из того, что средний размер облагаемой налогом зарплаты составит \$55 тысяч, а его ставка — 5%, за день удаленной работы придется заплатить свыше \$10, а общая сумма, которую удастся направить на субсидии малообеспеченным, достигнет \$48 млрд в год. Авторы данной идеи подчеркнули, что налог следует взимать только в периоды, когда правительство рекомендует трудиться из дома, в том числе во время эпидемий, а люди с низкой зарплатой и самоустраенные должны быть от него освобождены.

По оценке Deutsche Bank, ныне доля работающих удаленно увеличилась до 56% от общего количества. «Подобное произошло впервые в истории, — отметил аналитик Люк Темплмен. — Очень многие успешно выполняют свои функции, при этом не контактируя с другими людьми. Их вклад в инфраструктурное развитие экономики сократился, но в то же время они пользуются всеми преимуществами этого процесса».

**ПРЕКРАСНАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ СТАТЬ  
ВЛАДЕЛЬЦЕМ БИЗНЕСА!**

**В ЦЕНТРЕ СЕВЕРО-ВОСТОЧНОЙ ФИЛАДЕЛЬФИИ ПРОДАЕТСЯ  
АВТОРЕМОНТНАЯ МАСТЕРСКАЯ С БОЛЬШОЙ КЛИЕНТСКОЙ БАЗОЙ,  
СЕРВИСНЫМИ ОТСЕКАМИ, АВТОПОДЪЕМНИКАМИ,  
СКЛАДСКИМ ПОМЕЩЕНИЕМ, ОФИСОМ НА УЧАСТКЕ 0,5 АКРА.**

**ОБЪЕКТ ПРОДАЕТСЯ СО ВСЕМ ОБОРУДОВАНИЕМ  
И ЗОНИРОВАН ДЛЯ ВСЕХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ,  
СВЯЗАННЫХ С АВТОМОБИЛЯМИ, ВКЛЮЧАЯ:**

- Площадь для продажи подержанных автомобилей,
- Новый гараж с высокими потолками,
- Отсеки для Boxtrucks, Medium Duty Trucks, RVs,
- 2 Alignment Racks with Updated Alignment Machine,
- State Inspection equipment,
- 9 лифтов (18000, 15000, 12000 Lb)

**Этот бизнес находится на оживленной дороге  
с огромным потенциалом для роста.**

**Магазин имеет пятизвездочный рейтинг  
и постоянную клиентуру более 20 лет!**



**МИХАИЛ МАТЛИС**

**BROKER / OWNER**

**Office: 215-529-8004**

**Cell: 215-915-1423**

**M.MATLIS@VERIZON.NET**

**111 Buck Road, Unit 300,**

**Suite 6, Huntingdon Valley PA 19006**



**LOWER MORELAND SCHOOL DISTRICT**

**SINGLE HOUSE 4 Bd, 2,5 Bath, Basement**

**LOWER SOUTHAMPTON. TOWNHOUSE. 3 Bd, 2,5 Bath,  
Basement. Дом в очень хорошем состоянии.**

**COUNCIL ROCK SCHOOL DISTRICT**

**Просторный TOWNHOUSE 3 Bd, 2,5 Bath.**

**NORTHEAST PHILADELPHIA**

**Большой выбор TWINS & SINGLES**

**Начальная цена \$260.000**

**CONDO 2 Bd, 2 Bath. Тихий район. Low Condo Fee!**

**TWIN 3 Bd, 2,5 Bath. Хороший Backyard.**

**РЕНТ 2 Bd CONDO Pathways Condominiums**

**Средний этаж. Хорошее состояние.**



**ВНИМАНИЕ, ХОЗЯЕВА ДУПЛЕКСОВ!**

**У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ ВАШИХ ДУПЛЕКСОВ**

**НЕДВИЖИМОСТЬ**

**ЛУЧШИЕ ШТАТЫ ДЛЯ ПРОЖИВАНИЯ С СЕМЬЕЙ**



**Нью-Йорк.** Самый густонаселенный штат Америки. Крупный экономический, туристический и промышленный регион. Здесь самое высокое налогообложение в стране. Штат занимает второе место по численности иммигрантов. Много этнических кварталов: китайские, российские, японские, польские, итальянские, индийские. Самый известный русскоязычный район Брайтон-Бич, Нью-Йорк

и другие города штата считаются лучшими для инвестиций в недвижимость. Средняя цена имущества — от \$500 000. Однокомнатная квартира в среднем будет стоить от \$2000. В штате есть прекрасная возможность трудоустроиться и быть востребованным. Множество иммигрантов получают рабочие визы. Нью-Йорк — город перспектив, движения и энергии.

**Северная Каролина.** Штат с лучшим дошкольным образованием. Северная Каролина входит в десятку экономически развитых штатов США. Город Шарлотт — второй по величине банковский центр США. Здесь низкий уровень безработицы. Это интеллектуальный центр для узкопрофильных специалистов. Масштабный бизнес-центр с низкой стоимостью коммунальных услуг. Жить здесь недорого, частный дом можно купить за \$200 000. Есть русские районы, кружки, школы. Для работы выбирают финансовый сектор, сельское хозяйство, туризм и промышленность. Есть спрос на фермерские экологически чистые продукты из Северной Каролины. Здесь располагается много кинокомпаний, проводятся масштабные кинофестивали, куда съезжаются тысячи туристов.

**Техас.** Центр технологий с низким уровнем безработицы. Нету подоходного налога. Хороший и комфортный климат для жизни. Популярное направление для иммиграции. Район с высоким уровнем жизни. Здесь проживает больше 70 000 русскоязычных, большинство живут в Остине. Среднестатистический житель может купить жилье. Недвижимость в этом регионе наиболее доступная. Стоимость жилья различна — купить бюджетный дом в пригороде мегаполисов можно за \$100 000. Техас занимает четвертое место в стране по числу работодателей дистанционно. Здесь расположены представительства многих IT-компаний: eBay, Apple, PayPal, IBM и Dell.

**Массачусетс.** В Массачусетсе зародился популярный американский праздник День благодарения. Неофициально его называют штатом заливов. Бостон — один из старейших и богатейших городов США. Здесь более 70 университетов и колледжей, включая знаменитый Гарвардский университет. В Brookline едут любители раритетных автомобилей, здесь находится старейший музей в США. Из преимуществ — информационные технологии, здравоохранение и высшее образование. За 2018-2019 годы Массачусетс назван лучшим штатом для проживания. Штат занял третье место по качеству жизни и четвертое по безопасности. Здесь недорогое и доступное жилье. Годовой доход на человека в штате более \$50 000.

**Мичиган.** Штат Великих озер и мировая автомобильная столица. Один из крупнейших финансовых центров США. Здесь расположены представительства многих банков, страховых компаний, инвестиционных фондов и других подобных организаций. Доступность жилья — большое преимущество жизни в Мичигане. Здесь можно хорошо зарабатывать и снимать квартиру или быстро накопить на дом. Низкие процентные ставки на недвижимость. Главным направлением в экономике и для работы в Мичигане - автомобилестроение. В Детройте расположены штаб-квартиры американских производителей автомобилей: General Motors, Ford Motor Company и Chrysler. Также в штате самое большое количество портов.

**Северная Дакота.** Один из самых мультинациональных штатов, где живут этнические немцы, норвежцы, французы, ирландцы, шведы, русские, англичане, индейцы. В Северной Дакоте находится большое количество театров, музеев изобразительных искусств и музыкальных центров. Низкие государственные налоги и возможность купить доступное жилье. Средний доход на человека — \$47000. Основное направление работы — сельскохозяйственная продукция. В штате занимаются выращиванием льна-кудряша, пшеницы, подсолнечника, ржи. На территории Северной Дакоты размещены две крупнейшие авиабазы ВВС США. Здесь находится главный офис известной компании Bobcat Company, занимающейся изготовлением сельскохозяйственной и строительной техники. В последние годы в Северной Дакоте открывают подразделения крупные IT-компании.

**Калифорния.** Штат бесконечных пляжей, Голливуда, Кремниевой долины, при этом самый богатый в Америке. Столица Калифорнии — Сакраменто, хотя самые популярные города — Сан-Франциско и Лос-Анджелес. Здесь лучший шопинг — в гламурном Беверли-Хиллз. Сосредоточены самые престижные бренды, а многие магазины периодически закрываются на обслуживание только одного клиента. В Калифорнии хорошо развита сфера туризма, много возможностей для семейного отдыха и развлечений и благоприятный климат. В Лос-Анджелесе более 150 000 русскоязычных. Цены на жилье в Калифорнии высокие — от \$550 000. Но можно найти недорогую съемную квартиру. Особенность штата — возможность предоставления жилья от работодателя. Средняя цена аренды дома в Калифорнии — \$2500 в месяц. В штат едут, чтобы заниматься бизнесом, а также специалисты в сфере IT, технологий, экономики и физики. Средний доход на человека — \$80 000.

**Вашингтон.** Столица Вашингтона — город Олимпия, самые крупные города — Сиэтл, Спокэн, Такома. Неофициальное название Вашингтона — «вечнозеленый штат», потому что здесь много зелени и деревьев. Родина музыкального стиля гранж и особой культуры потребления кофе. Многие сети американских кофеен были основаны в Сиэтле. Отсутствие подоходного налога и налога на франшизу — большой плюс жизни в Вашингтоне. Но здесь высокие цены на недвижимость. Средняя цена дома — от \$379 000. Одно из самых перспективных направлений для получения рабочей визы в США. Здесь сосредоточены штаб-квартиры известных американских компаний — Microsoft, Amazon, офисы Google и Boeing.

## ИСТОРИЯ УСПЕХА



## ДИЗАЙНЕР МЕЧТЫ



Кристиан Диор (Christian Dior) - французский модельер, дизайнер, один из законодателей моды середины XX века. Талантливый менеджер, преобразовавший традиционный Дом моделей в транснациональную индустрию, сделав тем самым Высокую моду доступной миллионам. Награжден премией «Оскар» (1947 год) в области моды. Автор книг «Я - модельер» (1951 год) и «Кристиан Диор и я» (1956 год).

«Публика покидает салон, а я думаю о платьях. В эту минуту, не ведая своего будущего, они висят на вешалках, брошенные, словно карты после выигранной партии. И мне хочется сесть перед ними, посмотреть на них, на все сразу, и сказать им: спасибо!» - писал Кристиан Диор, признанный Наполеоном, Александром Великим и Цезарем моды. Всего десять лет жизни он посвятил созданию одежды, но и этого с лихвой хватило, чтобы стать национальным героем и символом не сломленной Франции.

Путь Кристиана к фантастическому успеху начался 21 января 1905 года. Он был вторым ребенком преуспевающего владельца завода удобрений и председателя многочисленных обществ Мориса Диора и его супруги Мадлен Мартен. Среди крепко сбитых братьев Реймонда и Бернара и сестер Жаклин и Женетт (позже она взяла имя Катрин) Кристиан выглядел хрупким неженкой с миловидным личиком и необыкновенно живыми, слегка раскосыми глазами. Он был паинькой и никогда не конфликтовал с родителями: с малолетства решив не входить в отцовский «плохо пахнущий» бизнес, мальчишка заразился материнской страстью к цветам и с удовольствием занимался садом в Гранвиле. Веселый, любознательный, он рос непревзойденным выдумщиком и затейником. Но пожалуй, сильнее всего это проявлялось в дни ежегодных карнавалов. Тут его фантазия не знала границ: привычные платья пастушек, Пьеро и Коломбин блекли перед его оригинальными костюмами. Чего только стоил изготовленный для сестры наряд Нептуна: корсаж из ракушек, юбочка из соломки. Но родители не были склонны поощрять художнические дарования сына. Они мечтали о том, чтобы он стал дипломатом, и поэтому Кристиан оставил мечту изучать архитектуру в Школе художеств и поступил в Высшую школу политических наук (1923 год).

Впрочем это был «хитрый способ» продолжать вести такой образ жизни, какой он хотел. Война и одиночество в Гранвиле остались позади. Париж был прекрасен. Кристиан облюбовал легендарный кабачок богемы «Бык на крыше» и просиживал там днями, обрастая друзьями, как деревце по весне листьями. Ватага талантливых сорванцов:

композитор Анри Коре, художник Кристиан Берар, поэт Макс Жакоб, актер Марсель Эрнан, писатель Андре Френю, модельер Жан Озен, декоратор Жорж Жеффруа и, конечно, Кристиан Диор будут хранить верность юношескому братству и на протяжении всей жизни придут друг другу на помощь. Вот только все друзья быстро найдут себя в мире профессий, а Кристиан, с детства владеющий фортепианной техникой и композиторскими задатками (он написал несколько пьес), напрочь забыл о собственном таланте рядом с Коре и практически перестал рисовать, преклоняясь перед Бераром. «Восхищения и дружбы вполне хватало для моего счастья», - писал он впоследствии. От природы медлительный и невозмутимый, всегда недовольный своей внешностью (хотя поклонниц в юные годы у него было предостаточно) Диор оставался душой сплоченной компании. Родители, огорченные его безынициативностью и провалом выпускных экзаменов, а значит, и дипломатической карьеры, даже начали подыскивать ему невесту. Они так никогда и не узнали о нетрадиционной ориентации их сына.

В 1928 году Кристиану удалось уговорить родителей субсидировать открытие частной картинной галереи, организованной им вместе с художником и актером Жаком Бенжаном. Их детище быстро приобрело известность и солидную репутацию, но ненадолго. После помещательства брата Бернара в 1931 году на Кристиана обрушились подряд смерть матери и разорение отца, ударившегося в биржевые спекуляции. Семейство Диор лишилось всех средств к существованию. Отец с младшей дочерью был вынужден искать приют у брата, а затем у своей бывшей прислуги в крестьянской лачуге. Кристиан какое-то время продержался за счет распродажи картин. Ему даже хватило средств посетить Россию с группой архитекторов, где он был потрясен «облупленными фасадами дворцов, пустыми витринами магазинов и чудовищной нищетой». Вернувшись в Париж, он нашел приют у друзей, ведя безнадежные поиски «неинтересной работы» и живя впроголодь. Организм не вынес истощения, и Кристиан заболел туберкулезом. На лечение у него не было ни гроша, и тут на помощь ему пришло братство.

На средства друзей он выехал в туберкулезный санаторий в Пиренеях, а затем на остров Ибица. «Это затворничество вдали от Парижа пробудило во мне глубокое и неведомое доселе желание создать что-либо собственными руками». С этим настроением Кристиан возвращается в столицу, где при помощи художника мод Жана Озена и профессионального модельера Макса Кенна обучается технике живописи. Его эскизы моделей идут нарасхват, особенно котируются рисунки шляпок.

В 1935 году Диор уже известен в крупных Домах мод Валуа, Риччи, Скиапарелли, Молине, Баленсиаги, Пату. Он не успевал рисовать: в списке заказчиков фигурирует полсотни клиентов - пошивочные мастерские, меховщики, модистки, газеты («Фигаро»), журналы мод («Вог»). 30-летний Кристиан был счастлив: работа по душе, собственный дом, приглашение на должность штатного модельера от Робера Пиге. Его платье из рогожки с выступающей оборкой нижней юбки произвело сенсацию, как и костюмы к спектаклю «Школа злословия». И вновь - стремительное развитие карьеры было приостановлено Второй мировой войной. Призванный на фронт Диор на протяжении семи месяцев «странной войны» служил в трудовой армии и так воспыпал любовью к земледелию, что после мобилизации отправился в деревушку Каллиан к отцу: выращивал овощи и продавал их с сестрой на рынке. Ковыряться в земле ему долго не позволили. Редактор «Фигаро» А. Шаван предложила ему сотрудничество и через несколько дней с восторгом рассматривала пакет рисунков - «целую коллекцию большого мастера». С 1941 по 1946 год Диор с блеском работал в первоклассном Доме моделей Люсьена Лелона и мечтал о самостоятельности и творческой независимости.

В 1946г. Кристиан получил престижное предложение от самого богатого человека Франции - текстильного магната Марселя Буссака: оживить фирму «Филипп и Гастон», но он не чувствовал в себе сил «воскрешать мертвых». В очередной раз согласовав свои поступки с гадалкой мадам Делаэ, Диор, паникуя от собственной смелости и упрямства, убеждает Буссака финансировать Дом моделей «Диор». В мгновение ока робкий и нерешительный



(продолж. на ст.17)

## ИСТОРИЯ УСПЕХА

Кристиан превратился в «маленького генерала»: он беззащитно сманивал лучших специалистов, перевербовывал чужих клиенток. Еще до открытия дома на авеню Монтень, многочисленные друзья и феи рекламных отделов «Харпере Базар», «Вог», «Фигаро» шумно возвестили публике о рождении «нового потрясающего модельера». Но прежде чем Кристиан явил Парижу первую коллекцию одежды, мир вдохнул запах духов «Мисс Диор», созданных совместными усилиями кутюрье и Сержа Эфтлер-Луиша. Кстати, фирма «Кристиан Диор Парфюм» приносила прибыли, намного превышающие доходы от модельного бизнеса.

За несколько месяцев Кристиану удалось создать мощную мыслящую в унисон команду: Жак Руэ - финансовый директор, Мица Брикар - мадам Стиль и Муза Императора, Маргерит Карре - фея иглы и управляющая швейными мастерскими, Реймонда Зенакер - «министр внутренних дел и второе «Я» Диора». Они были рядом от первых дней работы и до последних минут жизни своего патрона, безоговорочно веря в его гений. Сам Кристиан писал: «Все же могу признаться, что, если бы меня спросили накануне демонстрации первой коллекции, «Нью лук», на что я рассчитываю, я наверняка не стал бы говорить о революции. Я не мог предвидеть приема, какой был ей оказан, я совсем об этом не думал, я только старался сделать все как можно лучше».

Показ первой коллекции произошел 12 февраля 1947г. в Париже, где суточная норма хлеба равнялась 200 граммов, и был похож на дивный сон. Послевоенная Франция очнулась от спячки, отринув тяготы жизни. По подиуму шествовала подчеркнуто-романтическая женственность, лукавая и чувственная, воплощенная грация, уверенная в себе, - ошеломляющее видение. 90 моделей, построенные на двух силуэтах, скромно названных Диором «Венчик» и «Восьмерка», произвели переворот в мире Высокой моды и с легкой руки редактора «Харпере Базар» К. Сноу открыли дорогу стилю «нью лук» - «новый облик», «новый взгляд». «Диор возвратил мечту оскудевшему миру», - писал «Вог». Успех был ошеломляющим. Лучше всего о своем детище сказал сам модельер: «Мы оставили за собой эпоху войны, форменной одежды, трудовой повинности для женщин с широкими плечами боксера... Я рисовал женщин, напоминающих цветы, нежно выпуклые плечи, округлую линию груди, лианоподобные стройные талии и широкие, расходящиеся книзу, как чашечки цветка, юбки».

Диор вернул женщинам женственность, а Франции - звание законодательницы моды. Благодаря ему модели от кутюр стали задавать стиль, который потом в упрощенном виде заполнил все города. Женщины из всех слоев общества боготворили модельера. Конечно, появиться в оригинальном платье «Диорама» на улице никто бы не рискнул: подол его черной шерстяной юбки в окружности достигал 40 метров, а вот в упрощенном варианте - с удовольствием. Диор «одел» всех: от герцогини Виндзорской и Мальборо, от Марлен Дитрих и Авы Гарднер до женщин, вынужденных собственными руками шить себе платья в стиле «нью лук». Еще никогда слабая половина человечества так не стремилась поспеть за модой. Одна коллекция сменялась другой: «Взлет», «Зигзаг», «Крылатая», «Иллюзия», «Объятие», «Изгиб», «Ландыш», «Тюльпан». Стиль один, но какая безграничная фантазия, как самобытна каждая именная модель: «Влюбленная», «Синий бал», «Приключение»,



«Каприз», «Дикарка», «Грешница», «Болеро»! Цена эксклюзивных моделей достигала миллиона франков...

Жан Кокто брюзжал: «Всякое чувство меры в области искусства и архитектуры утрачено, и укорачивание женских юбок на несколько сантиметров в 1953 году произвело целую революцию. Никому и в голову не приходит улыбнуться. О бомбе «Диор» говорят таким же серьезным тоном, как и об атомной бомбе». Еще бы: в разных уголках планеты даже вспыхивали настоящие восстания суфражисток, иногда заканчивавшиеся истерическими потасовками среди дам. И тем не менее, на протяжении шести лет миром моды правил стиль «нью лук», принося своему создателю баснословные доходы. Небольшая фирма от кутюр за это время выросла в огромную транснациональную многопрофильную индустрию. Диор учредил продажи лицензий вначале на производимые фирмой духи и одежду, а затем начал продавать свою торговую марку тем производителям, чья продукция соответствовала высокому стилю. Чтобы не возникло спекуляций на его имени, он тщательно отслеживал товары с маркой «Диор», в каком бы уголке мира они бы ни производились. А восемь основных акционерных обществ и 16 смежных фирм обеспечивали победоносное шествие Диора по пяти континентам, обозначая все самое лучшее.

Человек, одним из первых получивший премию «Оскар» в области моды, превративший женщин в «королев дня», творил и работал на износ, а вместе с ним и сотни служащих, боготворящих своего хозяина. Диор отлично понимал, что Высокая мода - результат коллективного творчества, и умел отдать должное своей команде. С каким уважением и нежностью он говорил о мастерицах и ценности их ручной работы: «Пальчики, перебирающие полотно, вздрагивающие от укола иголки или замирающие над сложным швом, создающие моду завтрашнего дня...»

Когда Диор, внешне похожий на простого нормандского крестьянина, лысый и излишне полный, обращался к своим подчиненным, все замирали в благоговейном молчании, чтобы затем довести до совершенства любое порученное дело. А когда шла подготовка показа новой коллекции, люди самоотверженно, не требуя компенсации за сверхурочный труд, чуть ли не ночевали на рабочих местах. Лучшим комплиментом им, посережившим от волнения и недосыпа, были слова: «У тебя сегодня прямо фирменный («трианоновский» серый) цвет лица!»

Как много событий уместилось в эти десять успешных лет! Вспомнив свою страсть к архитектуре и садам, Кристиан из «кочки на болоте» создал тихую гавань - поместье Мулен-дю-Кудре, в котором было уютно ему и его многочисленным друзьям. Он открыл и дал дорогу не одному десятку талантов, среди которых знаменитый

кутюрье Ив Сен-Лоран и обувщик Роже Вивье. Не имея собственной семьи, Диор стал настоящим отцом трем дочерям своей вдовой сотрудницы Кармен Коль. Он написал две книги «Я - модельер» и «Кристиан Диор и я», в которых раскрывал секреты, делился опытом и каждый раз отстаивал двойное предназначение Высокой моды: с одной стороны, это творческая лаборатория и неисчерпаемый клад мастерства, а с другой - средство для рекламы и эксплуатации ценности под названием «Талант». Это слово Диор всегда писал с большой буквы и имел на это полное право, потому что, как говорил его друг, композитор Анри Коре, «был настоящий оракул... Такой успех, как у него, не дается прихотью случая, или игрой фантазии, зато в моде фантазия необходима, и тут он не уступал Леонардо да Винчи!»

Только к 1954 году стиль «нью лук» исчерпал себя. Массовость исказила его до вульгарности. Диор начал разрабатывать новое направление «флет лук» - «плоский облик», создавая модели в стиле H, A, Y, Libre (последняя основана на стиле рыбацких курток). Но новые идеи не нашли отклика, они слишком рано появились на свет. Удача переметнулась к Коко Шанель, создавшей образ независимой женщины в черном джемпере, желающей носить одежду «без выкрутасов».

Диор, воспринимавший свое дело как служение, болезненно переживал неудачу. «Стремясь к непрестанной новизне, которой требовало ремесло, этот образованный человек перестал читать книги, этот музыкант перестал играть и сочинять, этот дилетант превратился в сурового специалиста, - писала Франсуаза Жиру. - Поприще, внезапно открывшееся для его дарований, поглотило все его жизненные силы». Он стал раздражителен, резок, ведь от его успеха зависело благополучие стольких людей. Диор упрямылся, когда его преданный друг Пьер Перротино упрашивал обратиться к врачам и отдохнуть, и беда не заставила себя ждать. 23 октября 1957 года Кристиан Диор скончался от апоплексического удара в Моктекатини Ферме (Италия) и был похоронен в деревне Каллиан. Кюре, облаченный в сутану от Диора, успокаивал убитых горем собравшихся: «Возлюбленные братья мои, вы печальны... Но подумайте: если Господь призвал его, значит, он нужен там, чтобы одевать ангелов!» Марка Dior пережила своего создателя - единственного в своем роде художника. Его стремительное возвышение было уникальным случаем победы Таланта, и неудивительно, что основанная им фирма до сих пор остается в зените моды и стиля. «Если звезды угаснут, последней исчезнет звезда Диора», - так сказал М. Кунико, представитель диоровской марки в Японии.



## ПОЛИТИКА

## Саммит АТЭС: тяжелая неделя для США и для Трампа



Первое, что бросается в глаза — впервые в истории саммит АТЭС (Азиатско-Тихоокеанское экономическое сотрудничество) прошел в онлайн-формате, к которому, впрочем, уже успели привыкнуть мировые лидеры. Любопытным выглядит и контекст проведения мероприятия для принимающей стороны — Малайзии, у которой сложилась особая история организации подобного мероприятия. Первый опыт председательства Малайзии в АТЭС в 1998 г. был омрачен азиатским финансовым кризисом и внутриполитической турбулентностью. Тогда, в разгар азиатского кризиса в Малайзии произошел конфликт между премьер-министром Махатхиром Мохамадом и его заместителем Анваром Ибрагимом на почве выбора модели экономического восстановления страны. Позднее последний был отправлен за решетку по обвинению в коррупции и гомосексуализме.

Что мы видим на этот раз — еще более серьезные шоки для мировой экономики и мировой торговли и более затяжной внутриполитический кризис в Малайзии уже с отставкой самого Махатхира Мохамада. Остается лишь гадать, произойдет ли очередной «сюрприз» в следующий год председательства Малайзии в АТЭС.

Однако есть у «пандемийной» версии саммита АТЭС и очевидный плюс. Массовый локдаун позволил, пусть и виртуально, собрать вместе лидеров 21 экономики АТЭС. Обращает на себя внимание присутствие и нового премьер-министра Японии Ё. Суга, и президента Южной Кореи Мун Чжэ Ина, и председателя КНР Си Цзиньпина, и российского президента В. Путина, и пока действующей главы американской администрации — Д. Трампа, который после 2017 г. последовательно игнорировал саммиты АТЭС. Впрочем, его виртуальному визиту можно найти логичное объяснение. Персональное присутствие на саммите — попытка направить сигнал мировой общественности и американскому истеблишменту, что его рано списывать со счетов, и борьба за президентское кресло в США еще продолжается.

Главным результатом заседаний лидеров АТЭС стало принятие Куала-Лумпурской декларации и стратегического

документа «Путраджайское Видение АТЭС 2040», представляющего собой дорожную карту развития саммита на ближайшие 20 лет. В обоих документах речь идет о необходимости совместных мер для борьбы с коронавирусом и восстановления мировой экономики.

Но куда более интересным представляется блок вопросов, сформулированный в Декларации как «улучшение нарратива о торговле и инвестициях», который активно поддержали в своих выступлениях отдельные экономики АТЭС. Так, стороны обозначили необходимость продвижения свободной, открытой, транспарентной, предсказуемой и недискриминационной торговли, что представляется явным намеком на недопустимость политики протекционизма и национального эгоизма.

Стоит отметить, что идея открытой торговли всегда входила в число приоритетов АТЭС с момента его запуска. Символично, что на 2020 г. приходится дедлайн по реализации Богорских целей, принятых в 1994 г. По ним, экономики АТЭС взяли на себя обязательства не позднее 2020 г. завершить процесс создания свободного и открытого торгово-инвестиционного пространства в АТР (Среднестатистическое движение инструмента в торговле за определенное время).

Конечно, добиться столь амбициозной цели участникам не удалось, однако на руку АТЭС сыграло подписание 15 ноября 2020 г. соглашения по ВРЭП (Всестороннее региональное экономическое партнёрство). Заключение мега-сделки напрямую не связано с работой саммита. Тем не менее на момент принятия Богорских целей 11 из нынешних 15 государств — подписантов ВРЭП входили в состав АТЭС. Поэтому они могут занести это себе в актив. В ходе Куала-Лумпурского саммита наиболее ярким защитником фритрейдерства выступил Китай в лице председателя Си Цзиньпина. Он подчеркнул, что КНР не будет менять курс и идти против «исторических тенденций». Под «историческими тенденциями» китайский лидер подразумевал движение в сторону либерализации торговли и устранения различных барьеров.

Еще более любопытным выглядит заявление Си Цзиньпина о готовности Пекина вступить во ВПТТП (Всеобъемлющее и Прогрессивное соглашение для Транстихоокеанского партнерства). Учитывая недавнее подписание ВРЭП, которое уже успели окрестить «китайским проектом», само заявление главы КНР о намерении присоединиться к некогда американоцентричному проекту — не что иное как «удар под дых» США. Ложку дегтя добавляет тот факт, что приглашение Китаю войти в состав ВПТТП (Всеобъемлющее и прогрессивное транстихоокеанское партнерство) направила Япония, союзник США, которую ранее Вашингтон звал в Транстихоокеанское партнерство.

Не упустили шанс «насолить» Д. Трампу и менее крупные партнеры по АТЭС. Например, Сингапур, Малайзия и ряд других экономик не скрывали своего воодушевления по поводу предстоящей смены американской администрации. Так, они выразили надежду на то, что Байден будет следовать правилам ВТО, поощрять многосторонние инициативы и форматы и откажется от хищнической внешнеэкономической деятельности. Не осталось без внимания и участие российского президента, который, как и все другие из присутствующих, использовал АТЭС как площадку для транслирования национальных внешнеполитических интересов. Среди них — дежурные призывы соблюдать Устав ООН и уважать суверенное равенство государств, борьба с пандемией коронавируса и пиар российских вакцин, противодействие киберпреступности, создание зеленых коридоров, свободных от санкций и других ограничений.

Примечательны призывы В. Путина более активно вовлекать интеграционные объединения и сопрягать потенциалы для реализации масштабных трансграничных проектов. Подобным заявлениям можно найти простое объяснение — Россия не является участником ВПТТП и осталась за бортом процесса создания крупнейшей в мире зоны свободной торговли ВРЭП. При этом пандемия лишь усиливает регионализацию цепочек добавленной стоимости и смещение их в АТР. Отсюда стремление к «сопряжению» российской инициативы Большого евразийского партнерства, а также ЕАЭС (Евразийский экономический союз) с уже существующими интеграционными форматами в Азии.

Наконец, что касается хозяйки мероприятия — Малайзии, то председительство в АТЭС можно расценивать как первые серьезные «внешнеполитические смотрины» нового премьер-министра страны Мухиддина Яссина, с которыми он и его команда успешно справились.

Резюмируя, конец 2020 года ознаменовался крупными достижениями экономического регионализма в Азиатско-Тихоокеанском регионе и интересными сценариями развития ситуации в нем. В их числе — более активное продвижение повестки свободной торговли и потенциальное возвращение США в интеграционный ландшафт в АТР, а также новое слово в американо-китайском противостоянии.

## КУЛЬТУРА

## Роковая роль Эльзы Леждей: Почему звезда фильма «Следствие ведут Знатоки» пропала с экранов



18 лет назад, 12 июня 2019 года, не стало популярной советской актрисы Эльзы Леждей. Всесоюзную славу ей принесла роль эксперта-криминалиста Зины Кибрит в сериале «Следствие ведут Знатоки», но эта же роль поставила крест на ее дальнейшей кинокарьере. Почему на пике популярности актрисе пришлось уйти из кино – далее в обзоре.

Эльза Леждей родилась в 1933 г. в Севастополе в семье, далекой от мира искусства, но с самого детства она мечтала стать актрисой. После окончания школы она отправилась покорять столичные театральные вузы, и с первой же попытки прошла по конкурсу и в Щукинское, и в Щепкинское училища. С успехом окончив «Щепку», Эльза Леждей стала актрисой Театра-студии киноактера.

Еще на последнем курсе «Щепки» Эльза начала сниматься в кино, и первая же роль в фильме «Море студеное» принесла ей успех: известный актер Николай Крючков отозвался о ней в прессе как о молодой перспективной актрисе. В те же годы она вышла замуж за режиссера Владимира Наумова, благодаря которому в ее фильмографии появилось еще несколько ролей. Муж относился к ней очень трепетно и внимательно, что, по мнению ее коллег, часто даже мешало на съемочной площадке. Так, ее партнер по фильму «Павел Корчагин» Василий Лановой рассказывал: «Володя вылизывал для неё каждый кадр. И это замечательно... хотя и немного обидно. То есть жаль, что другими исполнителями он не занимался так подробно. Знаете, со времён «Павла Корчагина» я вообще стараюсь не участвовать в фильме, если в нём снимается жена режиссёра. Впрочем, против Эльзы ничего не имею: она была замечательным человеком – добрым и располагающим».

Впрочем, и после расставания с мужем-режиссером Эльза Леждей продолжала сниматься в кино. Правда, ни одна из ее ролей не принесла ей такой популярности, как Зина Кибрит из телесериала «Следствие ведут Знатоки». Вся страна замирала у экранов, когда выходила новая серия

фильма. А героиня Леждей пользовалась особой симпатией и у зрителей, и у критиков, которые писали: «Она воплотила земной идеал государственного человека – и в народе её полностью отождествили с ролью, и на душе было спокойнее, оттого что за порядком в стране следят такие люди, как Кибрит».



Над этим образом актриса работала вместе с режиссером и сценаристами. Так, она решительно возразила против идеи прописать для ее героини линию личной жизни – ей даже придумали роман со Знаменским, но от этой задумки пришлось отказаться. «Зина – человек дела. Тем и симпатична», – объясняла Эльза. В сценарии этот образ был несколько «суховат», а Леждей, по словам коллег, смогла его «очеловечить», наделив собственными чертами – эlegantностью и женским очарованием. В этой роли она была настолько органична и так с ней сроднилась, что в другом амплуа ее больше никто не представлял. Да она и сама, после того как в 1989 г. сериал закрыли, оказалась в растерянности, не зная, чем заниматься дальше, и как обходиться без своей героини.



Роль, которую называют визитной карточкой Эльзы Леждей, стала для нее роковой: режиссеры считали, что за долгие годы, когда сериал выходил на экраны (1971-1989), зрители настолько привыкли видеть актрису в образе Зиночки Кибрит, что в других фильмах они уже попросту не смогут ассоциировать ее с этой ролью. И новых работ ей не предлагали. В 1990-х гг. актриса пропала с экранов.

Тем не менее она никогда не жалела о том, что сыграла в культовом сериале и не считала себя актрисой одной роли. Этот период стал самым сложным в ее жизни: кинокарьера внезапно оборвалась, в 1992 г. скончался ее второй муж, актер Всеволод Сафонов, с которым они прожили 20 лет в браке, у самой актрисы начались серьезные проблемы со здоровьем – у нее обнаружили рак легких. Она очень страдала от невостребованности и одиночества, но никто из ее знакомых об этом не знал – она замкнулась в себе, перестала общаться практически со всеми друзьями и коллегами, редко выходила из своей квартиры. Ее навещал только сын от первого брака Алексей. Последние годы Эльза Леждей жила на скромную пенсию и помощь Гильдии киноактеров.

Ее коллеги по культовому сериалу позже очень сожалели о том, что не смогли ей ничем помочь. Леонид Каневский признавался: «Я очень жалею, что последние годы крайне редко с ней общался. Но Эльза была чрезвычайно сложный человек. Ее история – трагическая. Это несчастье, которое коснулось не только ее одну. Масса замечательных актеров уходили из жизни без копейки денег – даже похоронить не на что было. Вицин, Филиппов, Леждей... – знаковые актеры, любимцы. Это самая настоящая катастрофа». А Евгений Мартынюк добавлял: «Она была великолепным другом и человеком. Все наши совместные «знатоковские» посиделки проходили именно у Леждей. И даже если повод был незначительным, столы всегда ломились».

И в то же время она была вещью в себе. После закрытия сериала мы общались все реже. А в последнее время и вовсе не виделись, она жила очень замкнуто. Я знал, что она серьезно больна. Ей предстояла трудная операция на легких. Думаю, рак ее и свалил».

Партнеры Эльзы Леждей по съемкам в сериале тоже стали заложниками своих образов.



## НОВОСТИ США

### БЕЛЫЙ ДОМ ГОТОВ НАЧАТЬ ФОРМАЛЬНУЮ ПЕРЕДАЧУ ВЛАСТИ



Управление служб общего назначения разрешило переходной команде Байдена встречаться с должностными лицами правительства США

Управление служб общего назначения проинформировало избранного президента Джо Байдена о том, что администрация Трампа готова начать формальный процесс передачи власти. Об этом говорится в письме главы Управления Эмили Мерфи.

Письмо стало первым шагом, сделанным администрацией Белого дома, более чем через две недели после того, как Джо Байден был объявлен победителем на выборах. Мерфи заявила, что Белый дом не оказывал на нее давления с целью отложить формальную передачу власти.

«Знайте, что я пришла к своему решению независимо, на основании закона и имеющихся фактов», – написала Мерфи. «На меня никогда не оказывалось прямое или косвенное давление со стороны какого-либо должностного лица исполнительной власти, включая тех, кто работает в Белом доме или в Управлении служб общего назначения».

Президент Трамп поблагодарил Э. Мерфи за работу. «Я хочу поблагодарить Эмили Мерфи из GSA за ее неизменную преданность и лояльность нашей стране. Ее преследовали, угрожали и оскорбляли – и я не хочу, чтобы это случилось с ней, ее семьей или сотрудниками GSA. Наше дело УВЕРЕННО продолжается, мы продолжим бой, и я верю, что мы победим! Тем не менее, в интересах нашей страны, я рекомендую Эмили и ее команде сделать то, что необходимо сделать в отношении первоначальных протоколов, и посоветовал моей команде сделать то же самое».

Данный шаг позволит официально начать передачу власти, разрешив нынешним должностным лицам правительства координировать свои действия с командой Байдена, а также предоставит миллионы долларов для финансирования передачи власти.

До недавнего времени Мерфи отказывалась начинать процесс, несмотря на явную победу Байдена, что не позволяло команде избранного президента общаться с федеральными агентствами. Мерфи, назначенная президентом Трампом, очутилась под пристальным вниманием и политическим давлением со стороны демократов, а в последние дни и республиканцев, призывающих к началу плавной передачи власти.

В начале недели сенатор-республиканец Роб Портман заявил, что «на данный момент нет доказательств какого-либо широко распространенного мошенничества или нарушений, которые могли бы повлиять на результат в любом штате», и призвал начать переходный процесс».

### США ВВЕЛИ САНКЦИИ ПРОТИВ ТРЕХ РОССИЙСКИХ КОМПАНИЙ

Санкции введены за нарушение закона о нераспространении оружия массового поражения в отношении Ирана, Сирии и КНДР

Соединенные Штаты ввели санкции в отношении трех российских компаний в связи с нарушением закона о нераспространении оружия массового поражения в отношении Ирана, Сирии и КНДР, сообщается на сайте Федерального реестра.

Согласно тексту уведомления, под санкции попали компании «Авиазапчасть», «Элекон» и Nilco Group. Ограничения вступили в силу 6 ноября и будут действовать два года с возможностью продления или досрочного прекращения по решению госсекретаря.

В санкционный список также попали две китайские компании.

### США ПРИМУТ УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО АФГАНИСТАНУ



Заместитель госсекретаря по политическим вопросам Дэвид Хейл возглавил американскую делегацию на международной конференции по Афганистану, которая прошла в виртуальном формате.

Речь идет о шестой конференции, которая проходит раз в четыре года с участием около 70 стран и международных организаций для координации международной поддержки развития Афганистана.

Организаторами конференции выступали правительство Афганистана, правительство Финляндии и Миссия ООН по содействию Афганистану. Хейл выступил с заявлением от имени США и представил видеобращение госсекретаря Майка Помпео.

В рамках конференции также прошло организованное США сопутствующее мероприятие по экономическим приоритетам и оценке эффективности помощи. Со вступительным словом на нем выступил исполняющий обязанности заместителя главы Агентства США по международному развитию (USAID) Джон Барса.

### КОНТР-АДМИРАЛ ВМС США НАХОДИТСЯ С ВИЗИТОМ НА ТАЙВАНЕ



Пентагон воздерживается от комментариев.

Адмирал ВМС, курирующий военную разведку США в Азиатско-Тихоокеанском регионе, прибыл с необъявленным заранее визитом на Тайвань.

Визит высокого уровня может вызвать недовольство Китая.

Источники, одним из которых является тайваньский чиновник, знакомый с ситуацией, на условиях анонимности сообщили, что речь идет о контр-адмирале Майкле Студемане.

На сайте ВМС говорится, что Студеман является директором службы J2, курирующей разведку в Индо-Тихоокеанском командовании вооруженных сил США.

В ответ на запрос, действительно ли Студеман находится на Тайване, Пентагон отказался от комментариев.

Китай считает Тайвань (где, напомним, существует демократическая форма правления) частью своей территории.

Администрация Трампа усилила поддержку Тайваня; речь идет о новых продажах оружия и визитах высокого уровня.

## НОВОСТИ МИРА

### НЕТАНЬЯХУ ПРОВЁЛ СЕКРЕТНУЮ ВСТРЕЧУ С НАСЛЕДНЫМ ПРИНЦЕМ САУДОВСКОЙ АРАВИИ



На этой неделе глава правительства Израиля впервые посетил Саудовскую Аравию. Биньямин Нетаньяху в секретной обстановке встретился с наследным принцем Мохаммедом бин Салманом и госсекретарём США Майком Помпео.

Нетаньяху вылетел на частном самолёте вместе с главой израильской службы внешней разведки "Моссад" Йосси Коэном. Самолёт приземлился в провинции Табук, на северо-западе королевства. Израильские СМИ стали первыми, сообщившими эту новость, они получили подтверждение этой информации от источника в правительстве. Журналисты связались с офисом премьер-министра, однако там отказались разговаривать на тему визита израильского лидера в Саудовскую Аравию. В саудовских СМИ не появилось ни слова о секретной встрече, на запросы журналистов не ответили ни представители Королевского двора, ни министерство печати Саудовской Аравии.

Нетаньяху встретился в городе Неоме с госсекретарём США Майком Помпео, который сообщил на своей странице в твиттере, что провёл "конструктивные" переговоры с Мохаммедом бин Салманом. Известно, что США и Израиль на Ближнем Востоке предпочитают развивать отношения с теми государствами, которые являются оппонентами Ирана. Сообщения о встрече наследного принца и Нетаньяху опроверг министр иностранных дел Саудовской Аравии принц Фейсал бин Фархан Аль Сауд.

Позднее, во время выступления на заседании парламентской фракции партии "Ликуд" Биньямину Нетаньяху пришлось отвечать на вопрос о визите в Саудовскую Аравию. Премьер сказал, что "за все годы никогда не комментировал такие вещи и не собираюсь это делать сейчас".

Министр обороны Израиля Бенни Ганц осудил "безответственную утечку информации о секретном полёте в Саудовскую Аравию".

### ФРАНЦИЯ НАСТАИВАЕТ НА МЕЖДУНАРОДНЫХ НАБЛЮДАТЕЛЯХ В НАГОРНОМ КАРАБАХЕ



Франция считает, что реализация соглашения о прекращении огня в конфликте вокруг Нагорного Карабаха должна проходить под международным наблюдением, заявили на днях в администрации президента.

Заявление появилось на фоне обеспокоенности в Париже, что Россия и Турция могут заключить соглашение с целью отрезать западные страны от будущих мирных переговоров.

Москва является сопредседателем Минской группы по урегулированию карабахского конфликта наряду с Вашингтоном и Парижем, но они не участвовали в заключении соглашения, подписанного Россией, Арменией и Азербайджаном и призванного положить конец шестинедельным боевым действиям за этот анклав.

«Мы хотим, чтобы Минская группа сыграла свою роль в наблюдении [за прекращением огня]», – заявил журналистам сотрудник администрации президента Франции.

Источник сообщил, что Париж настаивает на «международном наблюдении» за прекращением огня, чтобы обеспечить возвращение беженцев и организовать возвращение иностранных бойцов, особенно из Сирии, а также чтобы начать переговоры о статусе Нагорного Карабаха. «Мы понимаем, что российская сторона ведет переговоры с турецкой стороной о возможной формуле, чего мы не хотим», – сообщил чиновник.

### QANTAS НАМЕРЕНА ТРЕБОВАТЬ НА РЕЙСАХ СВИДЕТЕЛЬСТВА О ВАКЦИНАЦИИ



Глава крупнейшей австралийской авиакомпании Qantas заявил, что в будущем компания будет требовать от пассажиров свидетельства о вакцинации против COVID-19.

"Для людей, которые прилетают в Австралию из-за рубежа, и тех, кто покидают страну, по нашему мнению, это будет необходимостью", – сказал Алан Джойс. По его словам, авиакомпания рассматривает возможность изменить свои правила перевозки, чтобы вакцинация стала обязательным требованием.

Джойс считает, что примеру Qantas последуют и другие авиакомпании. Международная ассоциация авиатранспорта IATA на днях заявила, что рассматривает возможность введения цифровых "паспортов здоровья" с отметками о вакцинации.

Поскольку массовая вакцинация ещё не началась ни в одной стране мира, нынешнее обсуждение пока носит теоретический характер. Как правило, сейчас авиакомпании не требуют от пассажиров негативного теста на коронавирус, однако на международных авиаперевозках негативно сказываются требования национальных правительств разных стран, которые или фактически закрывают границы, или вводят ограничения для прибывающих из-за рубежа (в виде обязательного карантина или теста по прибытии).

Три ведущие мировые компании заявили о высокой эффективности разрабатываемых ими вакцин в ходе клинических испытаний. В частности, вакцина Pfizer/BioNTech показала эффективность в 95 процентов. Теоретически она может быть зарегистрирована в США и странах ЕС уже в декабре, однако неясно, когда может начаться действительно массовая вакцинация.

В Австралии были введены одни из самых строгих в мире карантинных мер; в то время как в Европе они были ослаблены в конце весны (а осенью вновь введены, хотя и не такие строгие, как весной), в некоторых австралийских регионах карантин продолжается непрерывно с марта. Все прибывающие в страну отправляются на 14-дневную самоизоляцию.

### ПОЛЬША ПОДОЖДЕТ ПРИЗНАВАТЬ БАЙДЕНА СЛЕДУЮЩИМ ПРЕЗИДЕНТОМ США



Польша подождет развития политической и правовой ситуации в США и пока не будет признавать Джо Байдена новым президентом. Об этом заявил во вторник министр иностранных дел Збигнев Рау.

Президент Польши поздравил Байдена с успешной кампанией, но Варшава официально не признала его следующим президентом США. В ответ на просьбу прояснить свою позицию, Рау отметил, что коллегия выборщиков, которая официально избирает президента, соберется не ранее 14 декабря, а юридические споры могут продолжаться до инаугурации 20 января.

«Это зависит от развития политической и правовой ситуации в самих США», – заявил он.

## НОВОСТИ МЕДИЦИНЫ

### США НАЗВАЛИ ДАТУ ВАКЦИНАЦИИ ОТ КОРОНАВИРУСА



Вакцинация от коронавируса в США может начаться 11 декабря. Такую дату назвал советник администрации действующего президента США Дональда Трампа по вакцинам Монсеф Слауи.

Он сообщил, что совещание консультативного комитета управления по санитарному надзору за качеством пищевых продуктов и медикаментов (FDA) запланировано на 10 декабря. Слауи рассчитывает, что в течение 24 часов с момента одобрения вакцины появится возможность отправить ее в места, где будет производиться вакцинация.

Советник Трампа ожидает, что вакцина появится, возможно, на второй день после одобрения, 11 или 12 декабря. Ранее генеральный директор американской фармацевтической компании Moderna Стефан Бансель раскрыл цену на готовящуюся вакцину от коронавируса. По его словам, стоимость одной дозы вакцины будет составлять для европейских стран от 25 до 37 долларов в зависимости от объемов заказа.

Третья фаза испытаний вакцины от коронавируса mRNA-1273 компании Moderna показала эффективность препарата на уровне 94,5 процента. Тогда Бансель заявил о поворотном моменте в разработке препарата. «Результат промежуточного анализа дал нам первое клиническое подтверждение того, что наша вакцина может предотвращать заболевание COVID-19, в том числе в тяжелой форме», — сказал он.

### ПРИРОДА УЯЗВИМОСТИ ПЕРЕД РАКОМ СТАНЕТ ИЗВЕСТНА НАУКЕ

После этого исследования ученые, как ожидается, научатся предсказывать, у каких людей имеется большая уязвимость перед вызывающими рак веществами. А это поможет выработать достойную стратегию профилактики злокачественных новообразований.

Новое понимание механизмов, стоящих за развитием опухолей из-за специфических химических агентов, которые активируют генетические рекомбинации в ДНК, поможет объяснить это явление. На основе полученной информации врачи смогут предсказывать, у каких людей повышенная уязвимость перед смертоносным заболеванием. Отметим, что каждый человек подвергается воздействию низких доз канцерогенов в виде субстанции или излучения от внешней среды. Один из наиболее распространенных это бензапирен — химический загрязнитель из печного дыма, выхлопных газов и даже обычных костров, на которых мы жарим шашлыки.

Один активный ингредиент бензапирена BPDE прямо нарушает секвенирование ДНК, что может способствовать мутациям, вызывающим опухоли. И хотя действующие научные модели уже демонстрировали то, как BPDE рождает данные мутации, некоторые из биологических путей всё ещё до конца не поняты наукой.

В ходе последнего исследования ученые воздействовали на клеточной линии человека за счёт BPDE перед тем, как использовать методы молекулярной биологии вроде микроскопа. Это помогло выявить характеристики гомологичных рекомбинантных биологических путей в деталях. Полученные результаты дают новый взгляд на все подобные механизмы, а также позволяют установить, у каких людей имеется повышенная уязвимость перед воздействием канцерогенов на организм.

### ПОЧЕМУ КОРОНАВИРУС НЕОПАСЕН ДЛЯ ДЕТЕЙ



Ученые Медицинского центра Университета Вандербильта обнаружили ключевой фактор, который может объяснить, почему новый коронавирус преимущественно поражает взрослых и пожилых людей, при этом, особо не трогая детей младшего возраста.

По словам исследователей, у детей более низкий уровень рецепторного белка, который необходим коронавирусу для проникновения в эпителиальные клетки дыхательных путей. Известно: после того, как вирус попадает в легкие, вирусные белковые «шипы» прикрепляются к ACE2, рецептору на поверхности определенных клеток легких.

Другой клеточный белок, TMPRSS2, расщепляет белок с шипами, позволяя вирусу сливаться с клеточной мембраной и проникать в клетку. И было установлено, что экспрессия TMPRSS2 значительно возрастает с возрастом. Плюс ученые обнаружили вирус в трех типах клеток, экспрессирующих TMPRSS2. А сейчас препараты, блокирующие TMPRSS2 и одобренные для лечения рака простаты, проходят клинические испытания в качестве потенциальных средств лечения COVID-19.

### ТЯЖЕЛЫХ ПАЦИЕНТОВ С КОВИДОМ СПАСАЕТ ПЕРЕСАДКА ЛЕГКИХ



Двойная трансплантация легких оказалось единственным шансом на выживание для 11 пациентов с COVID-19 в США. Их органы, по словам врачей, выглядели так, будто внутри взорвалась бомба. Не менее 11 двойных трансплантаций легких было проведено на территории США во время пандемии COVID-19. Операции проводились в разных штатах, включая Флориду, Нью-Мексико, Техас и Висконсин. 7 из этих операций осуществлялись в клинике Northwestern Medicine в Иллинойсе с июня по октябрь. Этот медицинский центр специализируется на двойной трансплантации легких — одной из сложнейших операций такого плана.

Первым подобным пациентом стала 28-летняя жительница Чикаго Майра Рамирес, которая провела до операции 6 недель на искусственной вентиляции лёгких. В конце концов, её состояние стало критическим, и без трансплантации девушку ожидала смерть. Среди других реципиентов донорских органов были и медики, включая медсестёр. Врачи говорили, что легкие некоторых пациентов были в таком состоянии, как будто изнутри разорвалась бомба.

По мнению хирургов, в ближайшем будущем такие операции станут стандартом для пациентов, находящихся на пороге смерти. Помимо собственно сложности трансплантации большему распространению этих процедур мешает отсутствие достаточного количества донорского материала. Если почки и печень можно брать от живых доноров, то для трансплантации легких подходят только те, у кого установлена клиническая смерть.

# ГОРОСКОП НА НЕДЕЛЮ



*Пришло время начинать новые дела, давать старт творческим проектам, активно заниматься профессиональными вопросами и поиском работы. Хорошо менять место жительства, делать перестановку мебели, украшать дом. В выходные ожидается напряженный эмоциональный фон. Будьте осторожны, воздержитесь от принятия важных решений, в личных отношениях не рубите сплеча и не сжигайте мосты.*

## ♈ Овен

Сейчас все двери для вас будут открыты. Если планировали что-то грандиозное, сделайте первый шаг к этому прямо сейчас. Не исключено повышение по службе, которое повлечет за собой увеличение заработной платы. Вы выйдете на новый уровень в глазах коллег и начальства. В данный период вам пригодится интуиция, учитесь прислушиваться к ее сигналам.

## ♉ Телец

Эта неделя для вас пройдет под знаком карьеры. Вы посвятите работе большую часть времени и добьетесь несомненных успехов. Минус в этом лишь один: родным и близким будет не хватать вашего внимания. Семейные Тельцы в ближайшее время могут ожидать пополнения, даже если много лет до этого завести детей не получалось.

## ♊ Близнецы

Весь этот период звезды советуют вам жить по принципу «Семь раз отмерь - один раз отрежь». Думайте над каждым своим поступком! В финансовой сфере у вас все будет хорошо, но больших денег, о которых вы мечтаете, заработать не удастся. Непростым выйдет первая половина недели: придется много работать и мало отдыхать. Постарайтесь по максимуму сконцентрироваться на семье, особенно если у вас уже есть дети.

## ♋ Рак

Для того чтобы эта неделя стала для вас удачной, придется потрудиться. Успех напрямую будет зависеть от вашей трудоспособности. Будьте готовы и к заботам, и к переживаниям, и к непростым временам. Но есть и хорошая новость: скорее всего, сложности вас только закалят! Во второй половине недели звезды сулят вам хорошую прибыль. Деньги можно будет потратить на крупную покупку, о которой вы давно мечтали.

## ♌ Лев

Вы окажетесь в центре внимания во всех смыслах. Этот период обещает вам успехи в карьере, новый социальный статус, победы на любовном фронте. Чтобы все успеть за эти семь дней, постарайтесь уже в начале недели примерно расписать свои планы. Любовь обязательно заглянет в дома одиноких Львов. Причем чувства будут такими сильными, что вы можете запросто потерять голову.

## ♍ Дева

В приоритете сейчас у вас будет работа, хотя серьезных перемен в этой сфере пока ждать не стоит. Главное - не испортить здоровье постоянными переработками и напряжением. Регулярно посещайте необходимых специалистов. Велики шансы завести семью или узаконить гражданский брак, длившийся годами.

## ♎ Весы

Ваша задача в данное время - раскрыть в себе таланты. Если все получится, хобби может стать делом всей вашей жизни, приносящим неплохой доход. Меньше прислушивайтесь к мнению окружающих, особенно если оно отлично от вашего. Близким рекомендуется уделять максимум внимания и времени: от этого зависит, как сложатся ваши отношения с семьей в дальнейшем. В середине недели вы можете почувствовать тягу к приключениям, захотеть чего-то нового.

## ♏ Скорпион

Вы давно мечтали о переезде? Или о новом жилье? А может, о поездке за границу? Не удивляйтесь, если на этой неделе желания начнут сбываться. Правда, для их реализации придется приложить усилия, будьте к этому готовы. Старайтесь быть мягче и покладистее в отношениях с близкими людьми. Скорпионам с детьми придется всерьез взяться за их воспитание, чтобы ничего не пропустить!

## ♐ Стрелец

«Везунчик!» - будете вы слышать отовсюду в свой адрес. И это действительно так! Фортуна будет к вам благосклонна, прежде всего, в вопросах личной жизни. Она наконец заберет ключом. Не бойтесь проявлять свои чувства, и в вашей личной жизни наступит настоящий праздник. Соглашайтесь на любую работу, которую вам будут предлагать.

## ♑ Козерог

В этот период на первом плане для вас будет семья. С работой и продвижением по карьерной лестнице придется повременить. Вас ждет сразу несколько важных встреч, самые главные во второй половине недели. Это время благоприятно для проведения глобального ремонта или смены места жительства.

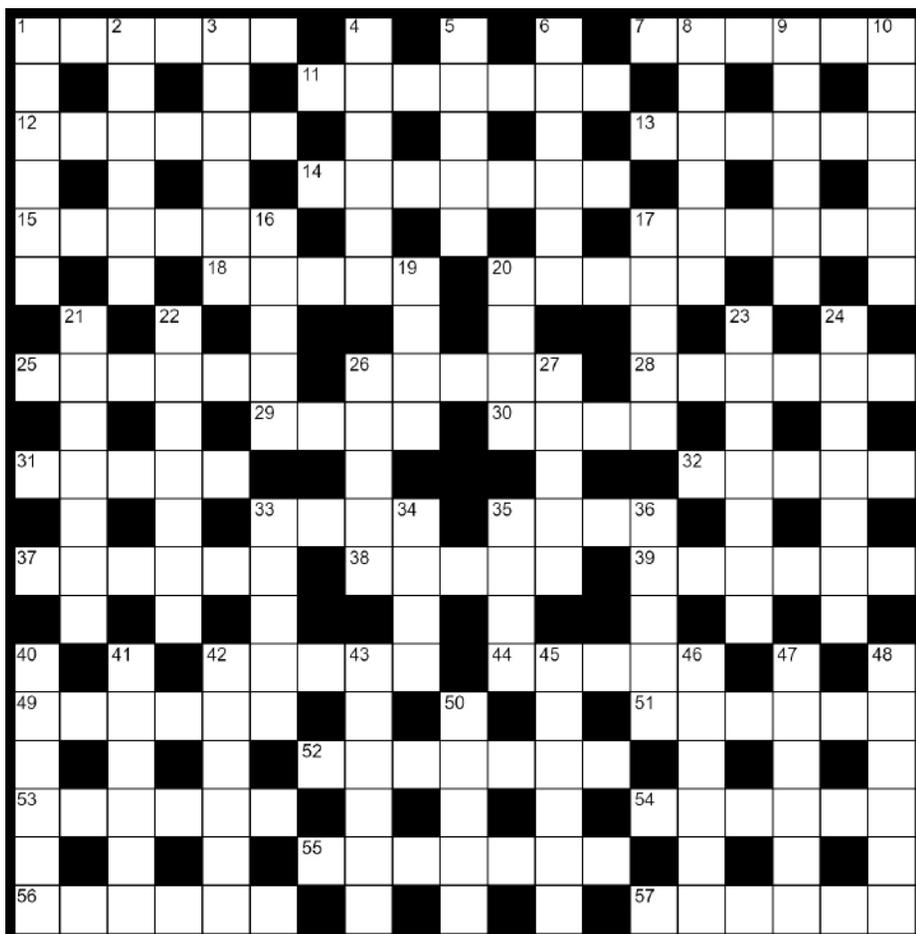
## ♒ Водолей

На этой неделе вы не только реализуете запланированное, но еще и умудритесь разобраться со всеми прежними проблемами. Если к вам будут обращаться за помощью, отказывать не стоит. Все возвращается! Финансовая сфера начнет понемногу налаживаться. Ожидайте поступления денег: они будут не такими большими, зато регулярными! Работу, возможно, придется сменить из-за проблем с коллективом или разногласий с начальством.

## ♓ Рыбы

Все, о чем мечтаете, придет в вашу жизнь, но при одном условии - вы должны много и упорно работать. Если вас это не пугает, готовьтесь вскоре почивать на лаврах. Карьерный взлет может породить разногласия в вашей семье, поэтому расставьте приоритеты. Неделя благоприятна для любых начинаний и вложения денег. Дети могут испытывать вас на прочность, ваша задача - не терять терпения.

# КРОССВОРД



**По горизонтали:** 1. Знаки, написанные в одну линию. 7. Часть речи, изменяющаяся по временам, лицам и числам. 11. Амфитеатр, возведённый в Древнем Риме в эпоху Флавиев. 12. Спиральная винтовая нарезка. 13. Твёрдая основа растения. 14. Обширный по площади участок земной поверхности, являющийся сочетанием плоскогорий, горных хребтов и массивов. 15. Спортивная игра с мячом и ракетками. 17. Вид тяжёлой атлетики. 18. Самое малое количество чего-нибудь. 20. Ручной инструмент для сверления отверстий. 25. Стебли злаковых растений на корню. 26. Нечто, внушающее страх и отвращение. 28. Площадка, у которой останавливаются поезда на железнодорожной станции. 29. Человек, который боится всего. 30. Пояс, полоса, пространство между какими-нибудь границами. 31. Ограда. 32. Локон, клок волос. 33. Эмблема на форменной фуражке моряков. 35. Способ введения в заблуждение партнёров по карточной игре. 37. Текст, посылаемый для сообщения чего-нибудь кому-нибудь. 38. Люди, объединённые устойчивой общностью языка, территории, экономической жизни. 39. Пряность из корневища тропического травянистого растения. 42. Название органов государственной власти в Монголии. 44. Крестьянин. 49. Высокий овальный сосуд с ручкой. 51. Посыльный учреждения для разноски деловых бумаг. 52. Управление движением летательного аппарата при выполнении им фигур в воздухе. 53. Лицо, управляющее аэропланом. 54. Загородная увеселительная прогулка компаний. 55. Группа листьев, ветвей или частей цветка, расположенных на стебле на одной высоте. 56. Любитель тонких, изысканных блюд. 57. Горы на юге России.

**По вертикали:** 1. Ребёнок, один из родителей которого умер. 2. Мягкое эластичное вещество. 3. Общее жилое помещение на судах для команды. 4. Морской полип, живущий обычно большими колониями на возвышениях морского дна. 5. Часть тела, в которой расположены органы пищеварения. 6. Небольшая собака, используемая для охоты на мелких животных. 8. Место сгиба руки, где плечевая кость соединяется с костями предплечья. 9. Часть ноги от колена до щиколотки. 10. Вместительность чего-либо в кубических дециметрах. 16. Травянистое огородное растение. 17. Головной убор. 19. То же, что уровень. 20. В нотном письме: знак повышения звука на полтона. 21. Упражнение для пения на одних гласных звуках. 22. Тонкая капроновая плащевая ткань. 23. Отверстие во льду замёрзшего водоёма. 24. Мастер по изготовлению бочек, кадок. 26. Старинная верхняя одежда украинцев и поляков. 27. Добыча рыбы. 33. Тяжёлый топор для колки дров. 34. Небольшой дорожный сундук с выпуклой крышкой. 35. Растения и животные, населяющие данный район. 36. Плод пальмы. 40. Учёный, изучающий взаимодействие организмов между собой и окружающей их средой. 41. Тёплая вязаная фуфайка, надеваемая через голову. 42. Небольшой бедный домик. 43. Угол, образуемый заданным направлением движения и направлением на север. 45. Вид шапки. 46. Двоюродная сестра. 47. Род травянистых растений. 48. Распоряжение. 50. Состояние или чувство озноба. 45. Тонкий, длинный, заострённый с двух сторон стержень. 47. Неизвестная искомая величина в математике. 49. Торжественное лирическое стихотворение.

ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД ИЗ ПРЕДЫДУЩЕГО НОМЕРА:

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**  
1. ВЫПУСК. 3. БРАСС. 5. КЛЯКСА. 8. КАЗЕМАТ. 11. ПРИСТУП. 14. ТАЛОН. 15. РАВЕЛИН. 16. КВОТА. 17. БЛИН. 19. БРАВО. 20. ЮБКА. 22. ПАР. 25. ИОЛ. 27. ИНТРИГА. 28. КУВЫРОК. 29. СЕРЖАНТ. 31. АКРОБАТ. 33. ЛОТ. 34. ЕВА. 35. РОСА. 36. ПЕРСТ. 37. ГНОМ. 42. ОБЛОМ. 44. АДВОКАТ. 45. СТЕПЬ. 46. АРЛЕКИН. 48. ЛОЖБИНА. 50. ДУРМАН. 51. СОСНА. 52. ПАТРОН.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:**  
1. ВЕРСТА. 2. СЕЗОН. 3. БРА. 4. СЫР. 6. ЛЮТИК. 7. АНШЛАГ. 8. КОЛИБРИ. 9. МОРС. 10. ТАВЕРНА. 11. ПОЛОВИК. 12. ИЮНЬ. 13. ПРОЗАИК. 18. ИНТЕРЕС. 21. БАРАБАН. 22. ПОСОЛ. 23. ДИВАН. 24. ДВЕРЬ. 26. ЛЕПКА. 29. СТРЕЛКА. 30. ТРЕЗВОН. 31. АКСАКАЛ. 32. ТЕМПЕРА. 38. ВОСХОД. 39. ПАРК. 40. ЭТАЖ. 41. ДЬЯКОН. 43. МОЛВА. 45. СПИЦА. 47. ИКС. 49. ОДА.

ОТВЕТЫ НА СЕГОДНЯШНИЙ КРОССВОРД СМОТРИТЕ В СЛЕДУЮЩЕМ НОМЕРЕ!

**СКОНЧАЛАСЬ НАТАЛЬЯ БОНК, АВТОР ЗНАМЕНИТОГО УЧЕБНИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**



На 97-ом году жизни ушла человек - легенда, автор знаменитой методики преподавания иностранных языков, выдающийся лингвист, профессор Литературного института Наталья Александровна Бонк (1924-2020).

Учебник английского языка Бонк, Котий, Лукьяновой - памятник советским инженерам, которые хотели читать Шекспира в оригинале, мидовским курсам иностранных языков (три раза в неделю по вечерам, продолжительность три года), тем, кто учил язык перед эмиграцией, школьникам в синих костюмах с алюминиевыми пуговицами и в пионерских галстуках, учителям английского, совзагранработникам. Ее книга оказалась много больше, чем учебное пособие. Как всякая талантливая и искренняя вещь, в которую вложено много труда, она стала отражением целой эпохи. Всем, кто ее знал, никогда не забыть ее солнечной улыбки, чувства юмора и щедрости во всем: она была всегда готова поделиться знаниями, жизненным опытом, прийти на помощь в трудную минуту»

**Что такое предварительное планирование?**



Леонид Колтман  
(Licensed Funeral Director)  
Член Коллегии Директоров  
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



Кантор  
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

**Goldsteins, Rosenberg's  
Raphael – Sacks, Inc.**

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

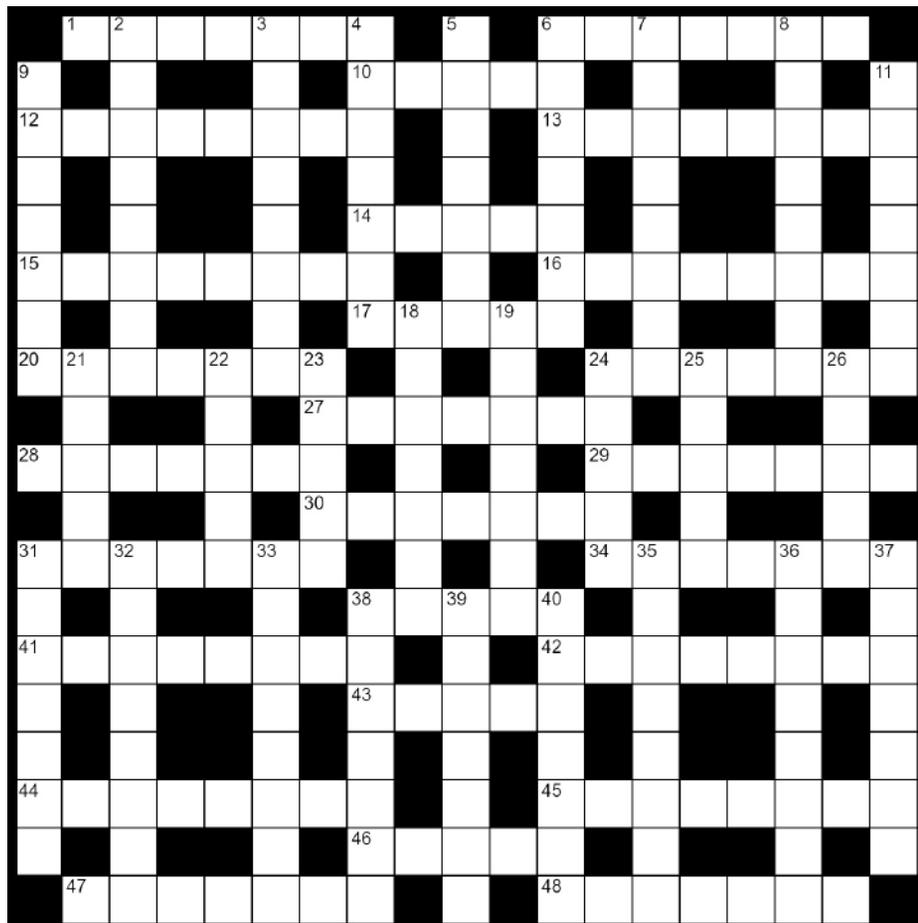
Philadelphia Chapel  
Bennett Goldstein Supervisor  
6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel  
Gabe Goldstein, Supervisor  
310 Second Street Pike  
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

**КРОССВОРД**



**По горизонтали:** 1. Естественное размножение растений осыпавшимися семенами. 6. Ответная реакция нервной системы организма на те или иные воздействия. 10. Люди, нанятые для аплодирования артистам, ораторам или освящения их. 12. В математике: величина, получающаяся в результате действия, обратного дифференцированию. 13. Движение Земли вокруг Солнца. 14. Род конных ипподромных состязаний. 15. Мягкая, без твердой подошвы, кожаная обувь североамериканских индейцев. 16. Единица, применяемая для измерения межмолекулярных расстояний и длин волн. 17. Строительный материал для мощения дорог. 20. Овощное растение. 24. Небольшая тонкая колбаска. 27. Крестьянский посёлок на новом месте, выделившийся из многодворного селения. 28. Запрещение государством ввоза в свою страну товаров, услуг, валютных и иных ценностей. 29. Книга, в которой систематически излагаются основы знаний в определённой области. 30. Духовой музыкальный инструмент. 31. Металлический колпачок, надеваемый на зуб с целью предохранения его от порчи. 34. Российский футбольный клуб. 38. Вид страхования средств транспорта. 41. Белок группы иммуноглобулинов в организме человека и теплокровных животных. 42. Сорт груши с крупными сочными плодами. 43. Прибор для переливания небольших количеств жидкости, действующий по принципу сифона. 44. Очень крупная змея семейства удавов. 45. Владелец одной или нескольких племенных сук. 46. Посиневший кровопотёк на теле. 47. Хищное млекопитающее семейства кошачьих. 48. Автомагистраль для скоростного движения.

**По вертикали:** 2. Мясное кушанье. 3. Опора для устойчивости кровли. 4. Листок небольшого формата с цветной картинкой на определённую тему, часть упаковки жевательной резинки. 5. Отсутствие естественности в актёрской игре, а также вообще в поведении, манерах. 6. Участок дна моря или океана без резких колебаний высот. 7. Южная водяная птица с нежно-розовым оперением. 8. Собрание, конференция, съезд. 9. Положение, при котором выбор одного из двух противоположных решений одинаково затруднителен. 11. Переустройство чего-нибудь. 18. Неоспоримое утверждение, очевидная истина. 19. Русская народная сказка. 21. Одна из самых известных ролей Сильвестра Сталлоне. 22. Брат жены. 23. Доля чего-нибудь допускаемого в систематологии. 24. Североамериканское млекопитающее семейства куньих. 25. Отдельная часть акта театральной пьесы. 26. Сообщество людей, объединившихся для каких-нибудь неблагоприятных действий. 31. Вторая степень числа. 32. Дополнительное полевое укрепление для обороны в случае отступления. 33. Христианское таинство. 35. 1-2 скачка галопом рысака во время бега. 36. Предмет мебели. 37. Небольшой полый внутри стержень для наматывания на него ниток, тесьмы. 38. Пищевой продукт. 39. Тип тропической растительности. 40. Приём ухода за растениями. 41. Травянистое или кустарниковое растение с голубыми или синими цветками. 41. Бесцветная маслянистая жидкость, используемая при приготовлении красящих веществ. 42. Нечто, представляющее соответствие другому предмету.

ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД ИЗ ПРЕДЫДУЩЕГО НОМЕРА:

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**

1. ДРОВОСЕК. 5. НЕСЕССЕР. 9. ЛОЗА. 10. ОРОШЕНИЕ. 11. ВЕРХОЛАЗ. 12. ВЕТО. 13. ФОЙЕ. 14. ДЮНА. 16. ТУРНИР. 17. ТРЕНИЕ. 18. ПАССАТ. 21. КВАРТАЛ. 24. АППЕТИТ. 27. ОМАР. 29. САЛО. 30. ГЕНЕТИК. 33. НОЖОВКА. 37. АПРЕЛЬ. 40. НАТУРА. 42. АБСЕНТ. 43. СНЕГ. 44. ВИНА. 45. АРКА. 46. КРИНОЛИН. 47. НАЛИЧНИК. 48. КЛАД. 49. ПЕСЧИНКА. 50. АРГУМЕНТ.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:**

1. ДЖОЙСТИК. 2. ОГОВОРКА. 3. СЕНЬОР. 4. КЛЕВЕТА. 5. НАВОДКА. 6. СПРИНТ. 7. СУЛТАНАТ. 8. РЕЗИДЕНТ. 13. ФИНТ. 15. АРАП. 18. ПЛЯСКА. 19. СТОЛ. 20. ТАРАНЬ. 22. ВЕЧЕ. 23. РЕЛЕ. 25. ЕВРО. 26. ИШАК. 28. МОРЕ. 30. ГАНДИКАП. 31. НОТАРИУС. 32. ТОРС. 34. ЖАБА. 35. ВВЕДЕНИЕ. 36. АНТРЕКОТ. 38. ПОГАНКА. 39. ЛАВАНДА. 41. АНИЛИН. 42. АНАЛОГ.

ОТВЕТЫ НА СЕГОДНЯШНИЙ КРОССВОРД СМОТРИТЕ В СЛЕДУЮЩЕМ НОМЕРЕ!